

THE EQUITY

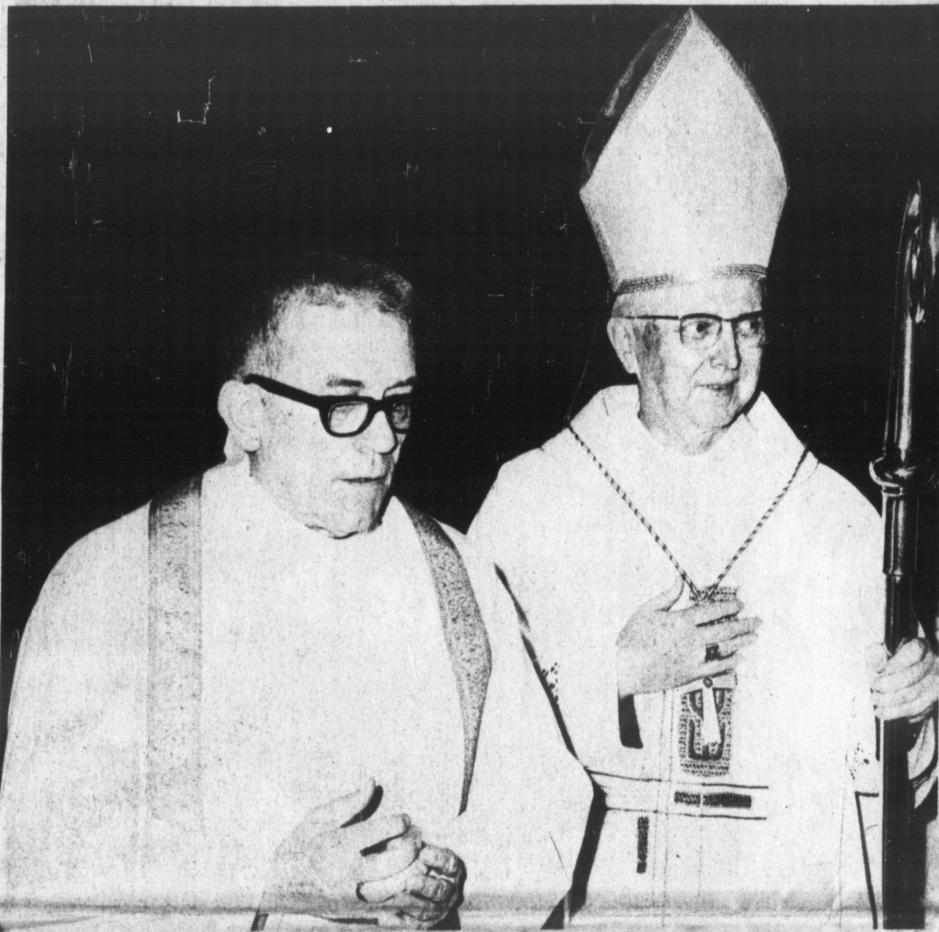
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 41, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, October 26, 1977

15¢



Monsignor Roland Pilon and the Bishop at Waltham.

Bishop Windle dedicates Our Lady of Perpetual Help Church at Waltham

Bishop Windle, of Pembroke, travelled over to Waltham on Friday evening to celebrate a special mass in the Roman Catholic Church there. This lovely church, dedicated to Our Lady of Perpetual Help, has just recently been completed by Jim McGuire of Allumette Island.

The ceremony began outside the church with Bishop Windle blessing the exterior walls, in a procession led by altar boys with candles and the concelebrants of the Mass, Monsignor Pilon of Fort Coulonge, Monsignor Harrington of Chapeau, Father Costello of Bristol, Father Borne of Pembroke, Father Guillemette and Father Proulx, both of Waltham. The procession then moved indoors to bless the inside and to begin the Mass.

During the Mass, passages from the Bible were read by Mrs

Micheline Labelle and George Campbell Jr. The parish choir, led by Mrs Marie Campbell and organists Mrs Laurette Romain and Leo Rochon sang throughout the mass, contributing greatly to the beauty of the ceremony.

At the close, André Pilon spoke a few minutes thanking Monsignor Harrington for his many efforts towards the building of the new church, and his final success in its completion. Gerry Labelle presented Monsignor Harrington with a plaque commemorating the occasion.

After the ceremony the Catholic Women's League of Our Lady of Perpetual Help served a buffet lunch, including a huge cake congratulating the parish. The success of the evening was due in large part to the organization of Mrs Eileen Labelle and the C.W.L.

Old, young and middle aged get into the acts at Quyon

Tom Kines and the CBC

The last thing you'd expect to see in broad daylight on a Thursday at Gavan's Hotel would be a full scale Saturday night jamboree, but that's just what was going on last week.

The CBC mobile crew was there with their gigantic trailers parked behind the hotel, and their three cameras inside, taping interviews with old timers, and musical interludes by some of Quyon's famous singers and fiddlers, including of course Lennox Gavan himself, and even his brother Lloyd who came over from Pembroke to join in the festivities.

The star of the show was Tom Kines, who is a famous folk singer with a special liking for the Ottawa Valley, but it was Mrs Leach of Wolf Lake who got the biggest hand when she started in to describe her farming days, using cows to draw wood and harrow the fields, as well as for milking. Some of the stories the old folks of the area told were almost unbelievable, but there were enough people around who could vouch for their veracity.

Not so for the stories the singers told. These audacious tales, passed along from generation to generation of shanty and bar room singers gain with each version, and became more popular as they go along.

The show which the CBC will put together from the tapings done last Thursday in Quyon will be aired some time in 1978. They've promised to let us know ahead of time so we can let you know, because it's going to be an interesting one to watch. Kines seems to be truly and personally interested in what the folks have to say. This makes for good interviews. He doesn't lead the people into statements to suit some preconceived idea he has, but he just sits there and encourages them to talk about what they find interesting. The result, when edited, will undoubtedly be worthwhile watching.

To create a Saturday night atmosphere the CBC put dark celluloid screens over the windows. Musicians were the same

gang that had won first prize at the Winter Fair last month, plus a few friends. The barmaid was the CBC make-up girl, assisted by Gavan's staff, and travellers dropping in for a beer were amazed and amused to find themselves in the midst of a television program.

Well, you never can tell what's going to happen at Gavan's or where Lennox will turn up next with his songs and his fine fiddlers. One of these soon days we'll be seeing them on "Take a Break", the daily noon program out of Pembroke, on CHRO, Channel 5. The whole gang will be in Pembroke taping on the morning of November 4th.

Legion's Old Tyme Jamboree

No jobs, few prospects, political woes, amalgamation troubles, and even a sticky municipal election to face - all this and the impending cold weather were forgotten at Quyon last Sunday as hundreds of area people gathered to eat, drink and be merry, to the tune of some of the best country and western music this side of Nashville.

Some of the talent commuted between the Legion and the hotels, but there was always enough on hand to keep the dancers hopping, the viewers cheering, and the diners in the upstairs hall entertained too.

The smorgasbord included many meat dishes, salads, pickles, rolls and other delicacies. The bar staff was perpetually on the double, and on the music stand such local greats as The Fenders, Gary Young and the Country Two, and the Jug O'Punch, took turns and there were also single acts, including old time favorite fiddler Willie Radey; all well supported by The Fenders.

The party started at two in the afternoon, continued through the supper hour, and may be still going on for all we know! Nobody seemed one bit tired last we saw them!

Shawville, Que
Oct. 24, 1977

An open letter to the electors of the Municipality of Shawville.

After having had the honour to serve as your Mayor for the past 17 years and as councillor for a number of years before that, I have after much thought, decided not to let my name stand for re-election in the up coming Municipal Poll. I have enjoyed working for the electors during my time in office and feel that a great deal of progress has been achieved for Shawville, by the different councils under my direction.

May I, through this column, extend a special thanks to the many councillors, I have had the pleasure to work with down through the years.

Best wishes to my successor.

Orla A. Young
Mayor

Fort Coulonge over Mont-Bleu 18 to 6 in H.S. football league

Football may yet become a major sport in Pontiac County. The Coulonge Polyvalente team won a resounding victory over Mont-Bleu on Sunday afternoon, placing them in the semi finals which will be played in Maniwaki this Thursday afternoon. A good showing of Pontiac fans will do wonders for the spirits of these athletes, whether they win or lose. In the league with Coulonge are Philemon Wright, D'Arcy McGee, Mont-Bleu, Grande-Rivière, Mont-Laurier, and of course, Maniwaki, which is now the team to beat.



Watching the Coulonge Polyvalente game on Sunday, among the hundreds of spectators, were principal Jacques Rivest, and the man with the child on his head is Benoit Paré, co-ordinator of physical education for all the seventeen elementary schools of Pontiac County, French English, Protestant and Catholic.



Cheer leaders at the Coulonge football victory over Mont-Bleu on Sunday, were Diane Dufault, Joanne Ralston, Sylvie Amyotte, Jacqueline Ralston, Colette Dufault and Chantal Lalonde.

Fiftieth anniversary of the Wesleyan Church in Shawville

Fifty years ago Rev Daniel Summers was the pastor of the Wesleyan Church when it was moved in from Radford, to Shawville. They attached chains to the old building and drew it into town with horses, using logs beneath, to literally roll it along the old highway.

Still active among those who were in the congregation fifty years ago are Clara Strutt, Mr and Mrs Hubert Hamilton, and Bill McKnight.



Here we see in the second row, William Rooney, Mrs Mary Whitney, Mr Andrew W Summers with the voluminous white beard, who was the father of Rev Daniel, the great grandfather of the present pastor. In the front row are Rev John Scobie, Rev Daniel Summers, Rev T P Baker, Rev J J Shea, the father of Beverly Shea who sings with the Billy Graham crusades, and Rev Harvey Robinson.

This year Rev Daniel Summers' grandson, Rev Allan Summers, is the pastor of the Wesleyan Church in Shawville. His congregation includes about 35 families and the average Sunday morning attendance at church services is 70. Despite this good record, Rev Summers has a vision of a congregation of 125 by the spring of 1978. He hopes to recruit the new members from families of present members, and from among those in the neighborhood who do not now attend any church.

Rev Summers had provided some interesting photos depicting events in the history of his church.



This interior photo of the old church shows, back row, Rev John Scobie, Rev Ed Watts, Mrs Mary Whitney, Rev D W Summers, Rev Harvey Robinson, Dr Ebert Judd, Rev Harold Higgison, and in front are Mrs John Scobie, Rev J J Shea, Rev T.P. Baker and Mrs Higgison.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year
(\$3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$7.00 per year
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library



Letters from our readers

Re. October 19th Equity, "Conference on the Language Laws", am I to understand that if I decided to have a garage sale, for instance, and posted a sign on my own property, it would have to be in French? This is getting so complicated that I foresee half the residents of Shawville being fined or dumped in jail due to confusion in interpreting the laws.

It will be interesting to see how many English-only tourists venture into Quebec when difficulties in finding even a "rest room" become apparent. How many will wish to live that dangerously?

Dorothy Yemen



Mrs. Walter Kilgour

Pontiac W.I. Ladies honour Mrs Walter Kilgour

A dinner meeting was held at Pine Lodge, October 19th. The occasion was to honour Provincial President, Mrs Walter Kilgour.

Mrs H.R. Rabb, county president, chaired the dinner and seated the guests who along with Mrs Kilgour included Mrs J.R. McDowell, Mrs Ken Allen, Mrs Gary Hodgins and Miss Debra Morrison, 1977 Fair Hostess.

Mrs Roland Graham spoke on behalf of the W.I. Ladies, she brought best wishes to Mrs Kilgour and wished her a good term in her duties as Provincial President. A Silver Jubilee China Plate was given the guest of honor as a memento of the occasion. Other speakers included Mrs Muriel Bronson and Mrs Earl Findlay both W.I. members for many years and both Past County Presidents. Each Branch President also wished Ina best wishes and pledged support from their members.

Mrs Kilgour thanked everyone for her part in this special event, she mentioned how grateful she is to Mrs Rabb for her moral support and also to Isabel Graham for her help at both county and provincial level. Mrs Kilgour told the ladies how proud they made her feel, Pontiac has always been an active county in W.I. work and she felt we had every right to be pleased with our efforts.

Mrs Violet Poole, county vice-president presented the W.I. Trophy for highest points in annual competition to Clarendon Branch president Mrs Clarence Knox.

Mrs Lyall Cameron Home Economics convenor presented Debbie Morrison with a cup and saucer and thanked her for being a most charming W.I. hostess for 1977. Debbie expressed her appreciation and spoke on her 4-H club work, Debbie has just recently been elected secretary of the 4-H club, she does have an active interest in 4-H and 4-H homemakers club work.

Mrs Rabb presented the floral arrangement to Mrs J R McDowell. "The Queen" brought the formal part of the evening to a close.

OCTOBER THIRTY FIRST IS NOMINATION DAY

Hallowe'en comes on October 31st every year, but more significant this year on that date is the Municipal Nominations.

Throughout the County of Pontiac, Mayors and three Councillors will be up for re-election in most of the municipalities. In many cases the sitting members will be returned by acclamation, which means either that everyone is totally satisfied with the way they are serving the citizens or that nobody could care less. Since the running of a municipality becomes more and more complex, and since the people in the rural areas have to rely more and more on good councillors to work on their behalf, an acclamation these days is more likely to mean that the people really believe there is nobody who could do the job better than the one person nominated.

There are, in some municipalities, certain members who have decided not to let their names stand for re-election. One such man is Orla Young, for 17 years Mayor of Shawville, past Warden of the County of Pontiac and who has sat on Shawville Council since before paving reached this town, before we had sewerage, or the Community Hospital, or the Pontiac Protestant High School, or a Town Hall and Municipal Library, or street lights, or any of a number of things we all take for granted now. Orla was our Centennial Mayor during the National celebrations in 1967, and also Centennial Mayor for Shawville's own celebration in 1973. Whoever next wears his chain of office will know that it first rested on the strong, capable shoulders of a very popular Mayor.

And so it will be with other worthy Mayors and Councillors who decide not to run again. We owe them thanks and gratitude that will never be adequately expressed, and with these thoughts in our minds we must turn to the task of finding others to take their seats, to develop into useful Councillors, and work as their predecessors have worked, for the betterment of their communities.

By this time next week all the candidates will be nominated and on November 7th the elections will take place. Then, if we've done our best on those two Mondays, our Municipalities will have Councillors who are concerned intelligent, able citizens, whose decisions will not favour any one sector of the population but who sincerely care for the interests and needs of all.



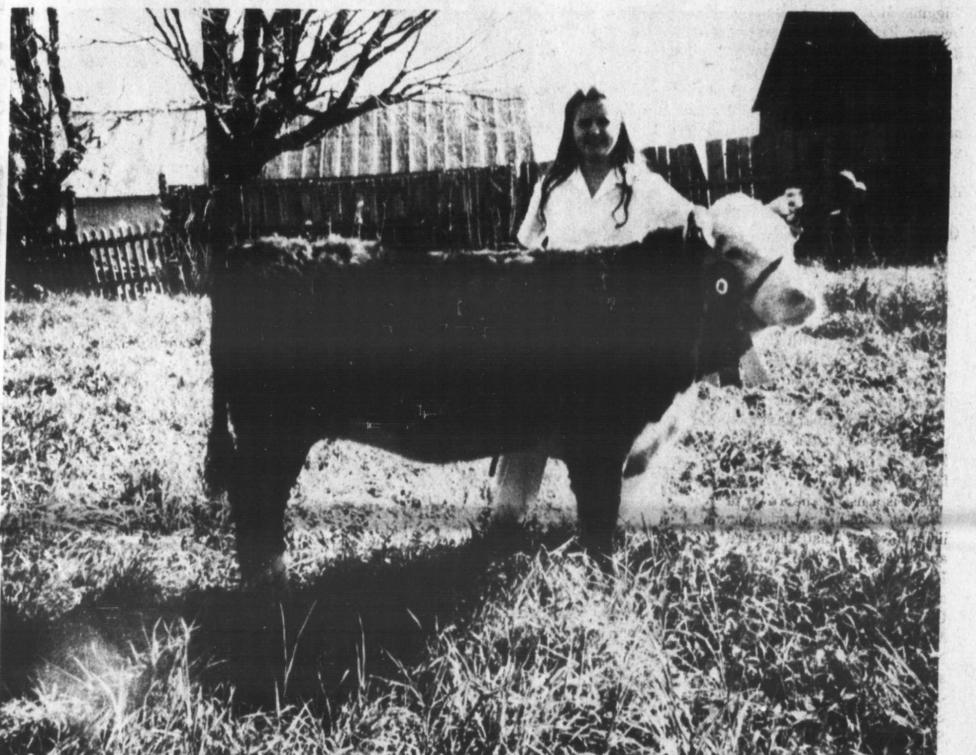
A grand old lady on her 92nd birthday

Mrs Dorothy Henderson celebrated her 92nd birthday on October 30th. She is staying with her daughter Mrs Muriel Conroy of R.R.4, Quyon.



The procession outside the church . .

Bishop Windle, Revs Guillemette, Borne, Proulx and Costello in the procession blessing the church of Our Lady of Perpetual Help at Waltham last Friday.



Reserve Grand Champion at Ottawa Winter Fair

Mavis Hanna and her calf Linda SuperFactress 1J was Junior Champion and Reserve Grand Champion at the Ottawa Winter Fair, October 7, 1977 on 4-H Day. This Hereford

Heifer calf was bred and born on her Dad's farm, W.J. Hanna, R.R. 1, Shawville, Quebec.

These are the families who first settled in Eardley

Marcel Lavigne of Pontiac Municipality has provided us with some extremely interesting documents regarding the settling of Eardley Township.

First let it be known that Eardley was erected on the 22nd day of August, 1806, on which date four families were granted land there as follows:

Sanfords - Ephrem, Ephrem Jr., Ebenezer, John, Elizabeth and Ester.

Lukin - Peter and David.

Osboine - Joseph.

On July 2nd, 1824, the MacLaine family took up property in Eardley followed by Daniel Sinclair on January 7th, 1831, Joseph Lusk on May 22nd, 1832, Sir Thomas N. Hill on January 22nd, 1833, Job and David Moore and Alexander Reside on August 2nd, 1833, Andrew Sonstrom on June 15th, 1836, Lyman McConnell, James Smith and Daniel Werr on December 8th, 1841, James Kerr II and Eli Morr on April 8th, 1842, Stedman Bekee on May 10th, 1843, Duncan McAllister on November 25th, 1844, Charles C. Symms on January 16th, 1845, Robert A Young on October 11th, 1845, Michael Coghlan on September 21st, 1846, Thomas Josey on February 2nd, 1847, John Woodlands on May 6th, 1847, John Egan on October 23rd, 1847, Daniel Weir on December 27th, 1847, Wyman C Davis on April 10th, 1848, the representative of John Rice on May 22nd, 1948, the legal representative of the late Henry Durill on March 19th, 1849, James Wadsworth on December 15th, 1849, Henry Thomas on January 7th, 1854, Peter Howard Church on November 24th, 1854, John Egan again on March 12th, 1855, Thomas Corcoran on October 27, 1856, James Finlay and Ambrose Richard on November 8th, 1859.

In that year, 1859, property was also bought by John McAllister, Peter Church, Benjamin Perrier, Joseph Lamoureux, Janvier Renault and Pierre Perrier.

1860 land sales were recorded to Thomas Jowey, John Benedict, Samuel Bell, Benjamin Boyer, Julien Delorme, James and David MacLaren, Wm. Ingie, James Brady, Wm Ramsay, Norman Ingie, and Brian McGuire.

In 1861 to Robert Archibald Young, Robert Stewart, Joseph Finlay, the legal representative of the late Henry Delemore, Robert Purcell, Brian McGuire and Justus P Merrifield.

In 1862 to James Doyle, Bernard McClusky, Edward Brown, Richard Hogan, John McAllister Jr., Samuel Bell, Auguste Lacharite, Andrew Breckenridge, Edward Brown, Augustin Lacharite, and Samuel Bell.

In 1863 to Wm Maxwell Herdman, Patrick Hendrick, Samuel Bell again, Benjamin Perrier, several more to Samuel Bell, Joseph Kissock, Alexander Reside, James McAllister, Joseph Lusk Jr.

In 1864 to James Herdman, Peter Howard Church, Luke Brown, James Hoban, Thomas Laporte, Joseph Lusk Jr., Alexander McMullen, Catherine Coleman, widow of Patrick Gillespie, James Herdman, Thomas Wilson, Joseph Kissock, Phillippe Gervais, Edward Brown, James Herdman, Joseph Lusk, the legal representative of the late Richard Daily, Samuel Bell, James MacLaren, Catherine Coleman, Thomas McGuire.

In 1865 to John McGee, Thomas McKinnestry, Robert Lusk, Joseph Lusk Jr., John Charles Moor, James Herdman, Patrick Henricks, John Magee, Henry Herdman, John Walsh, Henry Olmstead, Alexander Recide.

In 1866 to James Delmore, Edward Brown, Thomas Watson, John Magee Jr.

In 1867 to Patrick McClusky, Coll McAllister Jr., Samuel Bell, Joseph Finley, Samuel Bell, Wm John Andrew.

In 1868 to Joseph Finley, David McAnaul, Canada Iron Mining Co., Thomas Brown, Samuel Bell, George T Radmer, Samuel Bell.

In 1869 no sales are registered.

In 1870 to James Burke, Thomas Toal, Antoine Minor, August Lacharite, Joseph Lusk Jr.

In 1871 to C Barrett widow of M McGuire, and Andrew Breckenridge.

In 1872 to James Davis, Leon Lebrun.

In 1873 to Luke Brown and the legal representative of A Reside.

In 1874 no sales were recorded.

In 1875 to Thomas Furie.

In 1876 to Richard Davis.

And that takes us up to 100 years ago. The documents brought to our attention by Marcel Lavigne also list property sales up to 1884 to Charles Devlin, the legal representative of Samuel Bell, of James Purcell and of Thomas Brown, Wm Balmer McAllister and the legal representatives of John Egan, and to Joseph Lusk.

Those were the pioneers of Eardley. You may wish to clip this list and keep it in your scrap book to refer to whenever the discussion gets around to founding families.

Grist and miscellaneous items

At the Polyvalente on Sunday afternoon, October 30, some dramatic readings under the title "Tante Lucille" will be produced by a group from the University of Quebec. Marie Jeanne Vallière at 683-2200 has further details if anyone is interested. The show is supposed to start at 2:30.

Socialism in Agriculture will be the topic of a talk by Dr. Roger Schwass, Dean of Environmental Studies at York University, when he meets the Quebec Farmers Association Wednesday, November 2nd, at their annual meeting at Macdonald College. The talk will be followed by a question period moderated by Marc Côté of the CBC. The QFA meeting starts at 10 a.m. Dr. Schwass is scheduled to talk at 2 p.m.

Council minutes from the municipalities of Pontiac are published by THE EQUITY absolutely free of charge as a public service to the community we serve. Reading these minutes makes it possible to keep up with the most important news of the County. If the minutes from your municipality are not being published, this could probably be achieved simply by asking your council to send them in to the paper, either in French or English, whichever they prefer.



World of Poetry, 2431 Stockton Blvd., Dept. A, Sacramento California, 95817, is a monthly newsletter for poets. They will award a thousand dollars as grand prize and 49 other prizes in a Poetry Competition. Rules and an entry form are available by writing to the above address.

Membership in Pontiac Agri-Co-op is gradually increasing towards the objective of 100 members by November 15th. Weekly meetings have been held every Thursday in a different part of the County. Last Thursday it was Harrington Hall, Chapeau. This Thursday they will meet in Shawville, at the Ed and Ellen Restaurant at 8 p.m. This meeting, as all the meetings, is open to any interested farmer, but a special invitation goes out to farmers in the Shawville, Clarendon, Bristol, Litchfield areas to come and find out all about the project, and join if they feel inclined.

Caldwell

Home for the weekend with Mrs Herbie Hannaberry were Ken and Kevin of Ottawa.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Albert McMunn who passed away this week.

Visiting over the Thanksgiving weekend with Mr and Mrs Eddie Alexander and family were Mr and Mrs Jimmie Law of Aylmer and Mrs Joe Bennett of Quyon.

We were all so sorry to lose our school bus driver, Mrs Earl Quaila, as she got along so well with the children, but I'm sure we'll have just as good service with Leslie Musgrove. As the Dept of transport cut down on our bus routes and Mrs Quaila was

one of the last hired she was one of the unfortunate ones to be laid off. Thanks Mildred from us all as you weren't just another bus driver but like a mother to the children.

Visiting with his mother Mrs Thelma Whelan on two weeks vacation was Wallace Whelan of Fort McMurray.

Get well wishes are sent to Mrs Norman Smith who is a patient in Shawville Hospital.

JOB SEEKER BULLETIN

You are seeking employment locally for some time and unable to find any?

Do you wish to look in other areas?

The Canada Manpower Centre exists primarily to help you, the employees and employees alike; but, however, the Canada Manpower Centre can help employers recruit qualified workers from another region or also help the local workers to find employment elsewhere.

At your local Canada Manpower Centre, Campbell's Bay, we receive lists of Jobs Opportunities from the Hull-Ottawa region and also lists of employment opportunities throughout Canada. The employees at the Canada Manpower Centre (Campbell's Bay) can help to find the job suited to your needs and verify if it is available.

For more information contact your local Canada Manpower Centre, Campbell's Bay, telephone 648-2146.

Waltham Notes

The Elementary School children under the direction of their teachers, brought gifts of the fruits of the earth to the altar on Thanksgiving Saturday evening's

celebration of the Eucharist at Our Lady of Perpetual Help Church where they were received by the celebrant Rev Guilmette. One young girl read a tribute to Thanks to

Almight God for His many blessings. The Sanctuary was decorated with colorful autumn foliage and flowers.

Recent visitors at the John Demer's were Mr and Mrs Donald Demers of Ottawa, Mr and Mrs Jos Smiley of Campbell's Bay and Lawrence Lang of Shawville.

Mrs Mark Marion is spending some time with relatives in Sudbury.

Mr and Mrs Gordon Popkey returned home on Wednesday after spending Thanksgiving with the Eric Smiley's in Aylmer.

Visiting relatives and friends recently were Gerald Perry of Cobourg and Mr and Mrs Earl Gorr of St Catherine's.

Wendy Robinson who is attending school in Sudbury was a holiday visitor of her parents Mr and Mrs Courtenay Robinson

Pontiac W.I. Meeting

Mrs Rabb called the ladies to order, the Collect was repeated and the Ode sang. The roll call showed a total of 63 ladies from all seven branches.

The minutes of the Annual convention were read and approved. Everyone was pleased to hear the provincial treasurer Mrs Cascadden was well enough to continue her duties for the remainder of this year.

The 1977-78 Fair Competitions were discussed and seven articles were chosen: A tray cloth, a lady's knitted hat, a crochet doily, a half-apron done with cross stitch, a centre piece of driftwood, a crochet stole, a child's knitted sweater.

All branches are planning to raise money at branch level to support the county funds as well as contributing to the Building Fund at Macdonald College.

Wyman Branch was appointed nominating and auditing committee for 1978. The meeting closed with the National Anthem.

Recent donations to Pontiac Community Hospital

In memory of the late Emma Russell - Miss Madeleine Craig, Mrs Gary Cummings, Mrs Annie Thompson, Mrs Veeda Wiggins, Mrs Emily Russell, Mr Richie Russett, Mr and Mrs Delmar Barber, Mrs Agnes Schwartz, Mr and Mrs Jack Russell, Friends who prefer to remain anonymous - Total \$106.00.

In memory of the late Ruth Hobbs - Mr and Mrs Earl Quaila, Mr and Mrs Milton Morrison, Mr and Mrs Ellis Richard, Mr and Mrs Herman Elliott, Mr and Mrs Lennis Zimmerling - \$16.00.

In memory of the late Lorne Rooney - Sixth line neighbours of Ronnie and Joyce Draper - \$29.00.

In memory of the late Wm O'Reilly - Ruth and Mildred Quaila and family - \$2.00.

Central Hospital Auxiliary - \$400.00.

Bryson News

Recent visitors with Mr and Mrs Marcel Dufault and family were Mr and Mrs Yvon Ladouceur of Aylmer.

Mr and Mrs Harold Campbell of Pembroke visited Mr and Mrs Marcel Desabrais and family recently.

Here is a list of the Town of Bryson Councillors and their line of work that they are appointed to-- Mr Laurier Dumouchel, Building Chairman, Mr Marcel Gauthier Hall Chairman, Mr Jean Guy Mainville - Fire Protection, Mr Norman Perrier - Water and sewerage, Mr Donald Ostrom - Parks, Mr Jim Stewart - Streets and Drains, Mr Rheel Sicard - Building Inspector.

If anyone has a problem you can get in touch with one of these men in which they will be most helpful to answer your questions providing it is in his department or they will refer you to the right man who is in charge.

Mr and Mrs Doug Arthurs and family of Aylmer, Miss Lise Roy of Aylmer were recently visiting with Mr and Mrs Dollard Desabrais.

Miss Amber Olmstead of Moran Heights visited with her grandparents Mr and Mrs Cliff Olmstead over the Thanksgiving weekend.

Visiting Mr and Mrs Garry Romain and girls and friends in Bryson last week was Mr Dollard Lepine of Quebec City.

Visiting Mr and Mrs Roy Trudeau over the weekend was their son Mr and Mrs Kenneth Trudeau and family of Ottawa.

Mr and Mrs Barry Kluge and son of Ottawa spent the weekend visiting Mr and Mrs Laurier Dumouchel and family.

Mr and Mrs Bert Lafont and family of Douglas spent Friday evening visiting Mr and Mrs Garry Romain and girls.

Mr and Mrs John Brusenbauch of Ottawa spent the weekend with her parents Mrs Bertha Gardiner.

The old Fire Hall in Bryson is being renovated to the Bryson Senior Citizens Centre. It is almost completed and consists of two floors. The first floor is the kitchen and recreation room and the second floor is workshops for both men and women. The centre is going to be such a beautiful attraction to the Senior Citizens and a place for them to meet for a meeting, or even a little chat and exchange ideas for the work shop. There will be more news about the Centre after it is completed.

NOTICE

Residents of the Municipality of Shawville are requested to revert to Standard Time at midnight on Saturday, October 29, 1977.

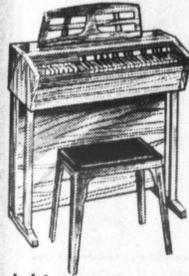
By resolution of Shawville Council

NOW! at the ED and ELLEN PLACE

Delightful

HAMMOND ORGAN MUSIC

Live....in the White Birch Lounge Saturday night



SPECIAL this Saturday night 20% Off all mixed drinks

The ED - ELLEN MOTOR HOTEL Hwy 148 Shawville Tel. 647-2287

STOP! LOOK!

Come... SEE WHAT **\$195⁰⁰** CAN BUY!

USED CAR BARGAINS

Out they Go!

Come... SEE WHAT **\$395⁰⁰** CAN BUY!



Come... SEE WHAT **\$1795⁰⁰** CAN BUY!

Come... SEE WHAT **\$495⁰⁰** CAN BUY!

ON-THE-SPOT FINANCING BANK RATES EASY TERMS - LOW DOWN PAYMENTS

SHEPPARD MOTORS LIMITED

Your Authorized Ford Mercury Dealer

Hwy 148 SHAWVILLE, QUE. Tel. 647-2721 or 2722

OFFICE EQUIPMENT & SUPPLIES

- Swivel Arm Chairs
- Steno Chairs
- Side Chairs
- Conference Chairs
- Desk Lamps
- Steel Safes
- Coak Racks

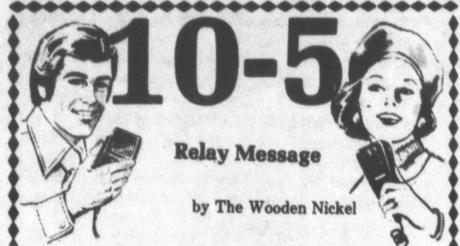
WE CAN SUPPLY YOUR OFFICE NEEDS!

- Executive Desks
- Secretarial Desks
- Conference Tables
- 1 to 5 Drawer Filing Cabinets
- Stacking Chairs and Tables
- Lateral Files • Card Files
- Stationery Cabinets
- Lockers

- Typewriters • Adders
- Calculators • Etc.

COMPLETE OFFICE FURNISHINGS and MACHINES Economy to Deluxe Lines FREE QUOTES ON REQUEST

Pontiac Printshop Ltd.
Centre Street, Shawville, Que.
Tel: 647-2205, 647-2205, 647-2206



Relay Message

by The Wooden Nickel

The Quebec Police Force is considering setting up a C.B. base at Campbell's Bay headquarters. They are just wondering if they would get the co-operation of all CBers in the area. They should know they can count on everyone to help them make our area a safer place to live in. Channel 9 could become a real live emergency station if we had the QPF tuned in. Now - how about the OPP too? Or should we wait to see how the QPF experiment works out first, and Sgt Barbeau will have to persuade his chiefs in Quebec that PR-wise CB would be a real good thing in Pontiac.

There are many theories concerning the beginning of the GRS in Canada. The truckers, of course, say it originated for them on their long hauls across this great land. Most of us realize and accept the fact that Channel 19 is primarily used as a trucker channel. This is not a DOC regulation. The only channel designated by them as a call channel at the present time is Channel 09. There are rumours around that this, too, may be changed since the number of contact calls made on Channel 09 is interfering with its use as an emergency channel.

Litchfield Council Minutes

Minutes of a regular meeting of Litchfield Council held on Tuesday, October 11th, 1977.

Present Mayor Simon Corriveau, Councillors Charles Moore, Joseph D Sloan, Leo O'Brien, Bert Crawford, Loren B Hodgins and John Clarke.

Minutes of the September meeting are adopted as circulated and recorded by motion of Leo O'Brien and seconded by Bert Crawford.

Moved by Joseph D Sloan and seconded by Loren Hodgins that the Municipality endorse and give their moral support to "Communications Pontiac".

Mr Wayne McCoshen is present requesting a donation from the Municipality to help pay for lighting and a part time caretaker for the outdoor skating rink.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Leo O'Brien that a donation of \$1,000. be made to the Litchfield Recreational Assoc. This money to be deposited in the Bank of Nova Scotia, Campbell's Bay 'in trust' and that Mayor Simon Corriveau and Councillor Joseph D Sloan are to co-sign the cheques for this account.

Road Foreman, Joseph T Sloan is instructed to put gravel on the Clarendon-Litchfield Town Line and Michael O'Brien road. Also to purchase and install a door in the rear of the Municipal Garage. Moved by Loren B Hodgins and seconded by John Clarke that Dawson Moorhead be appointed assistant Municipal Inspector and Building Inspector to temporarily replace his father, Clarence Moorhead who is unable to act due to illness.

Moved by Bert Crawford seconded by Charles Moore that a 'roll over cab' be purchased for the 1973 Champion Grader, as required by the Dept of Labour.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Bert Crawford that 6 new tires be ordered for the graders.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Leo O'Brien that the Municipal Council have no objection to the 'co-operative de services agriculture' building and operating a sale barn and slaughter house in the Municipality of Litchfield.

Moved by Loren B Hodgins and seconded by Charles Moore that bills amounting to \$6,575.56 be approved for payment.

Moved by Loren B Hodgins and seconded by Leo O'Brien that Mayor Corriveau and Sec. Treasurer, C Robillard, be appointed as a committee to meet with and discuss with Campbell's Bay Council on agreement for amalgamation for joint fire protection for Campbell's Bay - Litchfield.

Secretary advises that the term of office of the following will expire: Mayor Simon Corriveau, Councillors Seat No 1 Joseph D Sloan, Seat No 2 Leo O'Brien, Seat No 3 Loren B Hodgins.

Nominations will be held Monday, October 31st, from 12 noon to 2 o'clock and if necessary election will be held on Monday, November 7, 1977.

Moved by Leo O'Brien seconded by Joseph D Sloan that this meeting now adjourn.

In the right spirit of co-operation it seems to me we should leave Channel 19 to the "18 wheelers" or any other mobile. After talking to one "Big truck" driver at my home 20 I am even more convinced of this. The trucker told me how he used to find the time so long during the small hours of the morning and even listening to AM or FM radio stations on his car radio didn't seem to help. Innumerable cups of coffee were playing hang with his health. The added strain of not being aware of weather and road conditions made his job even more difficult. Now with the aid of the GRS he has company anytime he wishes in his truck and can either talk or sand-bag on those who are talking. If you have every travelled on a long trip with a mobile in your vehicle you will realize the significance of this. The miles seem to slip by and it certainly breaks the monotony of the strip of pavement and the bare shoulders of the roads we call our super-highways. In addition to this, he also has the advantage of obtaining first-hand weather and road conditions on the exact highway he is travelling instead of that amazing vagueness we hear on the other air waves such as "Highways in the Arnprior area are generally centre-bare to snow covered with some slipper sections." What about the poor fellow who is neither in the Arnprior area or the next area? With a broadcast like that you're not sure whether to put on your snow-shoes, skates, chains, or go back to bed! There are those who tell us that the sale of 'pep' pills, 'uppers' and all those 'keep-me-awake' pills to truckers has dropped considerably since the recent boom in CB sales so let's leave the truckers on Channel 19. After all, who are we to put them back on the pill!!

Another group of people also claim credit for the beginning of GRS. These are the small business owners who needed some way of contacting their bases or some person working several miles from them, out of shouting distance and not close to 'Ma Bell'. The GRS served this purpose excellently by being portable, easy to use and not too expensive. With the size of farms increasing from the original 50 or 100 acre variety to 500 acres plus, the old method of hanging a towel on the barn door just isn't adequate. The towel wasn't really satisfactory even in those days since it usually required one of the family to develop a shrill piercing whistle in order to attract attention to the towel. Breakdowns, exhausted

Caldwell Notes

by Mrs Manson Sharpe
Correspondent

Get well wishes are sent to Mr Jim Tracy who is a patient in Shawville Hospital.

Anniversary greetings to Mr and Mrs James Tracy and Mr and Mrs Murray McNeil who celebrated their anniversary this month.

Mr Robert McNeil, son of Mr and Mrs Murray McNeil is amongst the ones who are going to see the Queen this week.

Visiting with the Manson Sharpe's over Thanksgiving were Mr and Mrs John Latiere of Sussex, New Jersey, Mr Bill Flood of Rochester, New York and Miss Susan Sharpe of Ottawa. Thanksgiving day in the United States is celebrated on November 24th. Not only is it Thanksgiving but they tell me it is a start of the Christmas Season. The stores start to decorate for Christmas and bring out their merchandise for this season. Also Santa Claus starts visiting the different parks, Shopping Centres and towns. Not only do they give Thanks to God for their harvests but they start thinking of the gift of his Son as well.

supplies and emergencies due to accidents, which are always possible around machinery, are only a few of the reasons CB's have come to mean so much to this group of people.

Thank goodness most of the taxi businesses have converted to private frequencies. We have to wait for a few minutes often for a break on GRS and this service really doesn't serve their purposes all that well since most of their messages are ones that need to be transmitted and attended to right away.

And, of course, there are the people who (although some people wouldn't believe this) simply have not yet been exploited by 'Ma Bell'. These people have no other means of communicating with neighbours, services or welfare agencies such as hospitals in case of emergency.

The CB is, of course, an immeasurable help to the ordinary every-day traveller, not only helping them to stay alert, giving road and weather reports but by providing nearly any information he requires. I have heard mobiles asking for information concerning hospitals, coin-washes, police stations (not smokey reports), street locations, directions to parks, and lighter subjects, such as the nearest 'bubbly store' and what's happening in town tonight, and from one cottager .. 'has anyone got a TV guide?' General Radio Service has an important role to play in the technical society we live in and as it grows and is perfected it, too, will be "not older but better".

We have started to compile a list of handles and numbers according to location. We decided on the following locations as our main divisions:

Arnprior, Braeside, Castleford, Renfrew, Cobden, Quyon, Fitzroy Harbour, Kinburn, Bristol, Sandpoint, Shawville, Campbell's Bay, Bryson, White Lake, Maryland, Glasgow,

Pakenham-Blakeney, Almonte. If you would like your handle and number to appear on this list, please give me a shout to confirm the correct numbers and location. My numbered are XM49-20826 and phone number is 623-5201.

Sandbag Section: Here comes another one of those good recipes - It seems that the Happy Irishman was given two partridge breasts and was enquiring from Honker as to how to cook them. Honker suggested that he should stuff them. The Happy Irishman said he knew how to make stuffing. After they have been stuffed they should be securely fastened, said Honker. It began to sound so good Honker thought maybe it would be a good idea if he joined the Happy Irishman for lunch and bring along a bottle of his sauerkraut. (Remember the sauerkraut explosion in Sand Point last week). Maybe we could call this recipe "Partridge under Glass" - something like Pheasant under Glass. I would imagine as an entree, Green Beret's Chicken Soup will be on the menu, as well.

P.S. Here's a new number to add to your list:
Gun Runner - XM49-6065.

BUS SERVICE to SPORT RENFREW BINGO

Renfrew Armouries - Every Sunday night
OVER \$1400.00 IN PRIZES

Bus Leaving: CAMPBELL'S BAY at 6:15 p.m.
BRYSON at 6:20 p.m., PORTAGE at 6:35 p.m.
(returning after Bingo)

PONTIAC BUS LINES LTD.
Campbell's Bay Phone 648-2103

Figure Skating and Power Skating REGISTRATION

October 28th..... 7-9 p.m.
October 29th..... 10 a.m.-2 p.m.
November 4th..... 7-9 p.m.
November 5th..... 10 a.m.-2 p.m.

SHAWVILLE FIRE HALL

Fees: \$15.00 for 1 child
\$25.00 for 2 children
\$30.00 for 3 or more children
\$10.00 extra for late registration
NO REGISTRATION AFTER DEC. 3rd
Parent or guardian must sign for each child

Pontiac Protestant High School proudly presents

"The Other Side Of the Mountain"

The True Story of Jill Kinmont
starring
Marilyn Hassett and Beau Bridges

Saturday, October 29
6:30 and 8:30 p.m.

\$2.50 at the door

CINEMA FORT THEATRE Fort Coulonge

Friday to Monday
October 28 to 31

"ORCA"
(The Whale)
Richard Harris

"The Gang"
14 yrs.

BRYSON THEATRE Bryson, Que.

Saturday & Sunday
October 29 & 30

"Empire of the Ants"

(They shall inherit the earth)
Joan Collins

2 showings 7:30 & 9:15

O'BRIEN THEATRE

WEDNESDAY ONLY - LAST TIMES TONITE

"THE OTHER SIDE OF MIDNIGHT"

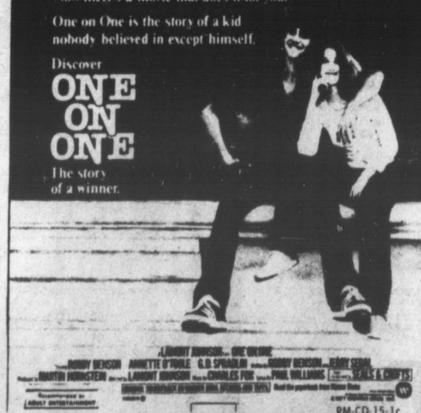
STARTING THURSDAY, OCTOBER 27th
FOR ONE BIG WEEK

"You're not big enough.
You're not sharp enough.
You'll never make it."

Did you ever want to make them eat their words?
Now there's a movie that does it for you.

One on One is the story of a kid nobody believed in except himself.

Discover **ONE ON ONE**
The story of a winner.



Hi-Way Drive-in

PINNACLE ROAD RENFREW

Closed for Season
Thank You for Your Patronage

Advertising Specialties

Matches — Pens and Pencils
Wallets — Cases — Binders

Calendars

Coasters — Thermometers
Name Plates
Plastic and Vinyl Articles
Self Sticking Car and Truck
Emblems for dealers
Key holders — Decals
Pressure-sensitive stickers for conventions and elections
and a thousand other items
all personalized with your name
and your message
available from

Pontiac Printshop Ltd
Phone 647-2204 Shawville, Que.

Shawville & Dist. Snowmobile Club

Annual Land Owners Banquet & Dance

Saturday, November 5th

Shawville Community Centre

Music by "Ottawa Valley Rhythm Pals"

Dance tickets available from members

CONCOUR DE PANACHE

HOTEL ALBERT — ILE DU CALUMET
9:00 p.m.

ORIGINAL
1er prix - panache le plus large
2e prix - 2e panache le plus large
3e prix - panache le plus beau
CHEVREUIL
1e prix - panache le plus large
2e prix - 2e panache le plus large
3e prix - chevreuil le plus pesant
4e prix - 2e chevreuil le plus pesant
1 prix de consolation — tout chevreuil pesé éligible
Prix de présence — Buffet — Dance
Admission \$2.00/couple

HUNTER'S PARTY

ALBERT HOTEL — CALUMET ISLAND
9:00 p.m.

MOOSE
1st prize - Widest Moose Rack
2nd prize - Second Widest Rack
3rd prize - Nicest Moose Rack
DEER
1st prize - Widest Deer Rack
2nd prize - Second widest Rack
3rd prize - Heaviest Buck
4th prize - Second heaviest Buck
Consolation Prize - All weight deer eligible
Door Prize — Lunch — Dance
Admission \$2.00/couple

Doreen Miron graduates



Doreen Miron, daughter of Mr and Mrs Jackie Miron, of Fort Coulonge, Quebec, graduated June 26, 1977, from Algonquin College Nursing Programme in Pembroke, Ontario, has received her registration results and has acquired her License.

Development Corporation formed in Bristol

Some 15 people from various walks of life met Saturday night October 21, 1977 to study various ways and means that might be taken to develop the municipality. Criticism was very strong regarding the lack of cooperation with various levels of Government in obtaining grants etc that would assist some of the unemployed in the Municipality. Following a very productive and interesting discussion it was decided that a Citizens Committee for formed, which would be known as BRISTOL DEVELOPMENT COMMITTEE.

Fred Metcalfe was appointed to head this group until at least November 15, 1977 at which time there will be a meeting at River View Inn. At this meeting a slate of officers will be elected. In the mean time Fred has been instructed to contact various people who might assist the group in its aim.



The largest recorded snowflakes fell on Montana in 1887. They were 15 inches in diameter.

Campbell's Bay Notes

by Mrs Iris Smith
Correspondent
Visiting last weekend at the home of Mr and Mrs Ray Sparling were Ron and Hilda Pinca, Al and Edna Monahan Todd and Tricia, Alex and Lois Bertrand, Suzanne and Paul, Larry and Donna Sauvé, Adrien Lemay and Linda Wallace.

Birthday wishes to Fern Laliberté and Kathy Vallée.
Mr George Elliott has returned to his home in Vernon, B.C. after visiting relatives in the area.

Congratulations to Mr and Mrs Lloyd Stewart, née Aline Smiley, who were married Saturday.

Visiting Mr and Mrs Harry Hill are Mr and Mrs Alvin Hill and sons of Picton, Ont.

Ellen Brown spent the weekend with Norma Letts of Shawville.

Senior Citizens had a scenic bus tour on Wednesday afternoon travelling through the surrounding area to see the autumn leaves and to some old familiar places not seen for many a year.

Visiting at the home of Mr and Mrs Cletus Frost were Mr and Mrs Rick Trudeau of Ottawa.

Get well wishes to Clarence Moorhead who has been ill. We wish him the speediest recovery.

Otter Lake News

Madeline Kluge honored with bridal shower

A lovely bridal shower was held at the Catholic Church in Otter Lake on October 15th for Miss Madeline Kluge.

There were fifty guests at the shower. Everyone enjoyed a lovely afternoon.

The bride received lovely gifts and money.

A lovely lunch was served afterwards. The shower was made by her mother Mrs Felix Kluge and sisters Marilyn and Kathy and her shower cake was made by Mrs Annette McGuire and her Souvenir Book by Miss Francine Dumouchel and Mrs Carmelle Dumouchel of Calumet Island won the prize for the oldest lady at the shower.

50th wedding anniversary



Mr and Mrs James Stafford

On September 20, 1977 Mr and Mrs James Stafford celebrated their 50th wedding anniversary. They were married on September 20, 1927 at St Anne's Church, Calumet Island, Quebec. On hand to help them celebrate were their ten children, twenty-two grandchildren and two great grandchildren along with their matron of honor Mrs Cecile Gagnon. Mr Frank Ladouceur filled in for their Best man. They received many congratulations and best wishes from all their friends.



Never soak or wash mushrooms until ready to use.

Ladysmith

Sunday supper guests with the Thrun's were Mr and Mrs Phillippe Moufidi of Ottawa. Also Miss Muriel Molina and Miss Pat Tydall also of Ottawa.

Mr Edgar Yach of Galt spent the last week with his parents Mr and Mrs Gustave Yach.

Council minutes from Ile du Grand Calumet

At a regular meeting of the council of the municipality of Grand Calumet held at the usual place on Monday the 3rd of October 1977 at 8 p.m., present were mayor Eugène Pigeon, councillors Pierre Asselin, Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, George Lamothe and Rosaire Ryan.

Moved by Lamothe and seconded by Corriveau that the minutes of the last meeting be accepted as presented.

Moved by Dumouchel and seconded by Ryan that the invoices for the month of September totalling \$3,482.13 be paid.

Moved by Asselin and seconded by Lamothe that Mr R Dumouchel be hired to supervise the road improvements proposed for the Outouais road.

Moved by Asselin and seconded by Ryan that a letter be sent to Mr E LaSalle regarding ditching on his property vis-à-vis lot 18C rang 2.

Moved by Lamothe and seconded by Dumouchel that a wreath be purchased by the municipality for the Remembrance ceremony at Campbell's Bay on November 13.

Moved by Lamothe and seconded by Asselin that the thermostat at the Municipal Hall be inspected and replaced if necessary to ensure proper use of the heating system.

Moved by Corriveau and seconded by Ryan that the municipality assume the responsibility of purchasing materials

"Big Bargain Barn"

Hwy 148, Campbell's Bay

OPENING

Thursday, October 27th
for the week-end

Earl Lepine Garage Ltd
WONDER MUFFLER CENTER
Chapeau, Que. Tel. 689-2972 or 2177

We wish to announce that we now hold the **YAMAHA DEALERSHIP** for the Upper Pontiac. We have a good selection of Yamaha and Motoski snowmobiles in stock

SPECIAL! The Yamaha ET 250..... **\$1199⁰⁰**

The home of the only lifetime parts and labour warranty on automobile exhaust systems.

30 USED CARS IN STOCK TO CHOOSE FROM

Open from 8 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday
8 a.m. to 5 p.m. Saturday

LOOK
1977 CHRYSLERS
Choice of 4
1977 VOLARES-ASPENS
Choice of 5
Factory Invoice plus P.D.I.
Save Hundreds of Dollars
See Mel Hartwick or Phil Turcotte



RIVER VIEW
NORWAY BAY INN TEL. 647-3340
HALLOWEEN
DRESS-UP PARTY

Saturday, October 29th
*1.00 cover charge

EVERYONE IN COSTUME — FREE!

PRIZES FOR BEST DRESSED SINGLE and COUPLE

Lunch will be served

ENTERTAINMENT by
"Gary Mallon & We Three"

No tricks here.....
these prices are real TREATS!



A neat little AM pocket-sized portable!

Reg. 10.95 **5⁴⁷**

- A good time to stock up on Christmas gifts to youngsters...or just pick up a bargain for yourself!
- With pinpoint rotary tuning for one-hand operation
- Comes complete with 3V battery and earphone for private listening, anywhere you go! 12-168



SPECIAL PURCHASE!

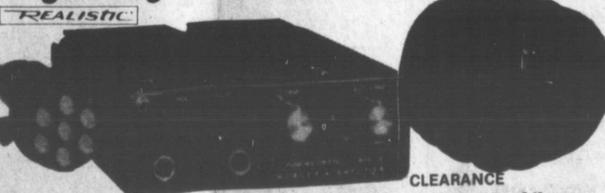
40-channel mobile CB

A special purchase by us... means a terrific buy for you!

- Full 4 watts RF output (the maximum allowed in any CB)
- With Digital Phase Lock Loop (PLL) circuitry for precise frequency accuracy, with 1/10th the error of ordinary frequency synthesizers
- Adjustable Squelch controls cut out background noise
- ANL (Automatic noise limiter) chops out interference noise
- PA provision • Mounting Bracket/power cables • No crystals to buy!

Reg. 21-1521 TRC-452 **129⁹⁵**

Big Savings on Public Address Equipment



CLEARANCE
10-watt 12VDC Mobile Public Address Amplifier

Reg. 54.95 **34⁹⁵**

MPA-10 is about the size of a paperback book! Ideal for paging, announcing or background music at medium-sized outdoor rallies, sports events, etc. Features push-button mike and aux selectors, on/off, volume and tone controls, screw-terminal speaker connections. Outputs: 4 and 8 ohms. Pos/neg. ground. Mounting bracket and mike clip. 32-2019

POWELL'S
AUTO SERVICE CO. LTD.
Tel. 647-2261

Record/play 8-track tape deck



Reg. 139.95 **99⁹⁵**

Add this PRO-FEATURED 8-track deck to your stereo system and build your own 8-track library...inexpensively!

- Record your favourite artists and musical selections from any external source...even create your own stereo by adding two mikes (or make mono recordings with one mike)
- Taping is easy with features like Auto-Stop that stops tape after program-4 to prevent accidental erasure...PLUS...Pause Control that lets you temporarily disengage 'recording' during commercials or any unwanted portions
- Lighted VU meters and level controls, assure you of correct recording levels on each channel
- Output level matches deck to your receiver or amplifier
- Outstanding features for a lower-than-ever price! TR-882 14-944

Radio Shack
AUTHORIZED SALES CENTRE



AM/FM stereo radio and phono system

- Complete with two acoustically-balanced stereo speakers
- Three-speed changer has cue, pause, ceramic cartridge with diamond/sapphire stylus and tinted dust cover
- There are jacks to accommodate an 8-track or cassette tape deck and stereo headphones...any time you care to add them. 13-1130

Reg. 179.95 **149⁹⁵**

POWELL'S
AUTO SERVICE
CO. LTD.

Radio Shack
AUTHORIZED SALES CENTRE

Shawville, Que. Tel. 647-2261

Coles - Eckford Wedding



Jean Ella Eckford, daughter of Mr and Mrs Lindsay Eckford of Shawville was married July 30, 1977 to George Davis Coles, son of Mr and Mrs Harry Coles, of Shawville, P.Q.

The ceremony took place in Shawville United Church with Rev McCaig officiating.

Mrs Robert Thomas was matron of honor and Miss Judy Coles and Miss Cindy Coles were bridesmaids with Mr David Rusestrom as Best Man and Mr John Grant and Mr Robert Thomas as ushers.

Campbell's Bay News

by Iris Smith
Correspondent

The monthly meeting of the United Church Women of St Andrew's was held Tuesday evening at the home of Mrs Denzil Moodie.

Sympathy is expressed to the family of Mrs Gladys Belanger with the passing away recently of her mother.

Mr and Mrs Rick Cooper and family of Ottawa spent the weekend with Mr and Mrs Larry Black.

Get well wishes to Eric Belanger who has been in hospital. We wish him a speedy recovery.

Mr and Mrs Richard Moore of South Gower visited in Campbell's Bay during the weekend.

Many football fans took advantage of the special bus to attend the Ottawa Montreal football game Saturday.

Sunday evening dinner guests at the home of Mr and Mrs Ernie Dagg were Mrs T.J. Moorehead of Pembroke, Mrs Denzil Moodie, Mrs Roland Elliott and Mrs Ernie Lunam.

The Senior Citizens have had two trips during the month. The first trip was to Ottawa, to Carlingwood Shopping Centre. After lunch a two hour tour to National Museum of Man.

The second trip was donated by Pontiac Bus Lines.

The tour started at Campbell's Bay, then to Shawville and Otter Lake and up the Pickanock to Burke's. They returned to Campbell's Bay by way of Otter Lake. The scenery and the splendor of the leaves made it a very interesting trip. The next trip in the near future is to the Atomic Energy Plant.

Get well wishes to Florence Brown who has returned home after spending a couple of weeks in hospital.

Visiting at the home of Mr and Mrs Ernie Dagg on Friday were Miss Evelyn Baxter of Vancouver, B.C., Marjorie Lowe and Hal Morris of Ottawa.

Two buses from Campbell's Bay were to Ottawa on Sunday to CJOH Studio for the taping of the show New Faces from Campbell's Bay Talent. We look forward to seeing this program later in the year.

David Simpson of B.C. died recently. He was a brother of the late Frances Robert Simpson of Kazabazue, Quebec.

Mr and Mrs Don Simpson of Kingston have celebrated their 43rd anniversary on October 10, 1977.

Special MEETING County Council

Minutes of a special meeting of County Council convened by Warden Basil Quaille and held on Monday, October 17th, 1977 at the usual hour and place.

Present: Warden Basil Quaille and the following Mayors: Joey Peck, Mayor, Alleyn & Cawood, Wilfred Lariviere Mayor, Allumette Island, Patrick Fitzpatrick Mayor, Allumette Island East, Ken Tubman, Councillor, Bristol, Leo Piche Mayor, Village of Bryson, Cecil Vibert Mayor, Village of Campbell's Bay, Lorney Bechamp Mayor, Village of Chapeau, Alvin Brown Mayor, Clarendon, Hector Soucie Mayor, Fort Coulonge, Basil Quaille Mayor, Leslie Clapham & Huddersfield (Warden), Simon Coriveau Mayor, Litchfield, Vezina Hault Mayor, Mansfield and Pontefract, Mrs Elsie Gibbons Mayor, Portage du Fort, Orla Young Mayor, Shawville, John Brennan Mayor, Sheen, Esher & Malakoff, Ernest Shrankler Mayor, Thorne, Bryan Leclerc Mayor, Rapides des Joachims, Wilbert Carroll Mayor, Waltham & Bryson.

Business of Meeting: (1) Hiring of Assessor for 1978-79. (2) Resolution giving moral support to Communications Pontiac. (3) Invitation to representative of Dept of Municipal Affairs to discuss municipal valuation.

Tenders are opened for County Assessor from: A.G. Galarneau & Ass. Eng.- Montreal; Les Estimateurs Assoc. Inc.- Montreal; Roger Chouinard & Assoc.- Montreal; Michel Juneau- Montreal.

After examination and discussion it was found that the tenders received were not drawn up in a way that prices could be properly compared. Therefore, it was moved by Mayor Joey Peck and seconded by Mayor Alvin Brown that none of the tenders received be accepted.

Moved by Mayor Cecil Vibert and seconded by Mayor

Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Tom McCambley of Venosta who will celebrate their 46th wedding anniversary on October 28th.

Congratulations to Mr and Mrs Murry O'Lando of Kazabazue who will celebrate their 8th wedding anniversary on October 28th.

Congratulations to Mr and Mrs Laurence O'Connor of Low who will celebrate their 31st wedding anniversary Oct 29th.

Congratulations to Dannie Lalonde of Low who placed first in Sand-d-Lee Motorcross for summer of 1977.

Lorney Bechamp that the interested parties above mentioned be contacted and request prices on specific fees for up-dating for 1978 as well as specific fees for (1) McBee (2) Graphic matrice including cross reference index and opening of individual property files. (3) The measuring of the fluctuation rates of a real estate market and the Valuation of lands (4) Deposit of a roll with new values of land (computer costs)- This to be listed for the following municipalities for 1978: approximate number of entries Bristol 2392- Bryson Village 899- Fort Coulonge 875 - Grand Calumnet 962 - Leslie, Clapham & Huddersfield 2116 - Portage du Fort 386 - Shawville 907 - Thorne 858.

Also in 1978: The Municipality of Clarendon having completed their graphic maps in 1976-77 they will require: 1603 McBee Card, 543 Residences and Cottages, 307 Farms, 24 Institutions, 21 Businesses, 895 Computer entries.

For 1979: McBee and Graphic matrice - Valuation of land, etc. computer costs for the municipalities as follows: approximate number of entries: Alleyn and Cawood 931- Allumette Island 781 - Allumette Island East 929- Village

Campbell's Bay 400 - Chapeau 191 - Chichester 628- Dorion 1503 - Litchfield 1034 - Mansfield & Pontefract 2625- Sheen, Esher & Malakoff 820- Rapides des Joachims 253 - Waltham and Bryson 1221 - Also specific fees for 1979 for keeping up to date all the rolls of the County. Also, on this list should appear what Government grants would be available for the costs to each municipality. The Secretary is to decide what date these tenders are to be received by after November 7th, 1977.

Moved by Vezina Hault seconded by Joey Peck that a representative from the Dept of Municipal Affairs be invited to meet the Mayors, Councillors & Secretary Treasurers to discuss the preparation, etc. of the new Valuation Rolls. Secretary to advise Mayors and Secretaries of date of meeting when arrangements have been made.

Moved by Vezina Hault seconded by Cecil Vibert that the Municipal Corporation of the County of Pontiac endorse and give their moral support to Communications Pontiac.

Moved by Vezina Hault seconded by Joey Peck that this meeting now adjourn.

Low Notes

Happy birthday to Ronnie Lalonde of Low who will celebrate his 18th birthday Oct. 28.

Happy birthday to Mrs Joe Murdock of Low who will celebrate her birthday Oct. 26.

Happy birthday to Gertrud Montague of Low who will celebrate her birthday Oct. 30.

The family of

Laurier and June Dumouchel

wish to invite friends and relatives to a party in honour of their

25th Wedding Anniversary

on Saturday, November 5th, 1977

at Forest Inn Hotel, Bryson, Que.

at 8:30 p.m.

NEW HOURS

Beginning November 1st for winter months

MONDAY through SATURDAY —

Breakfast 7:30 - 9:30 a.m.

Lunch 11:30 a.m. - 1:30 p.m.

Dinner 5:00 - 8:00 p.m.

SUNDAY —

Brunch 10 a.m. - 2 p.m.

Smorgasbord 4 p.m. - 7 p.m.

Banquets, Birthday Parties, Small Groups by Reservation will be welcome.

The Ed and Ellen Motor Hotel

Hwy 148 Shawville, Que. Tel. 647-2287

Bill is back!

We are pleased to advise that **Bill McGregor** has rejoined our staff and is available for expert repairs on all Chrysler products.

Bill will supervise our complete service facilities and you can be assured of courteous service at reasonable cost.

SERVICE SPECIAL

Front End Alignment **\$10⁰⁰**

WITH THIS ADVERTISEMENT AND UNTIL NOVEMBER 5th



BOOKS

Who said:
a book is a good thing to have on hand for when the TV set is out of order?

That's nonsense you know.

A book also makes a great doorstep, paper weight, and impresses important people when they come to call. Also books are very interesting to read, and if you care a lot for someone you couldn't choose a better gift than a book.

We have a good selection.

PONTIAC PRINTSHOP
SHAWVILLE, QUEBEC

Canadians make great pulp and paper

Unfortunately, so do a lot of other people—and for less. You are now looking at a sheet of newsprint. It was made in Canada. The industry that made it employs more than 140,000 Canadians directly, and affects the livelihood indirectly of hundreds of thousands of others. The pulp and paper industry is one of the mainstays of the Canadian economy. So there is a lot riding on this sheet of newsprint: the continued prosperity of many Canadians—perhaps including you.

Which makes it disturbing to reflect that this sheet of newsprint is no longer alone as the world's best. Other countries make newsprint that is just as good. And in some places they make it at less cost than we do.

The competition is getting tougher...

What do you suppose happens to industries whose product can be made at less cost somewhere else, with no great loss in quality? Think of textiles. The shirt you wore ten years ago was probably made in Canada. The shirt you are wearing today may have been made in Hong Kong.

Pulp and paper isn't a declining industry. But unless its performance, as measured by profits, improves significantly, we could continue losing markets to our competitors, especially those in the United States. Once such a pattern is established, it is difficult to reverse. It would mean importing pulp and paper products that once we manufactured here. And it could mean exporting thousands of jobs.

The United States, for instance, is the Canadian industry's biggest customer—as well as our biggest competitor.

Canada used to supply about 80% of United States newsprint requirements; today it's down to about 60%.

This is because our American competitors are operating with some formidable advantages. Average wage rates in their pulp and paper mills are less than in Canada. They can borrow money more cheaply than we can. They can build new mills more cheaply than we can. Because their profit margins are higher than ours, they're better able to attract new investments—which means their prospects for future growth and new employment opportunities are brighter than ours. Their taxes are lower. Their wood costs, and often their transportation costs, are less. And, perhaps most important, they operate in a more sympathetic economic climate.

...And so are we

The Canadian pulp and paper industry is still a world leader, and plans to stay that way. We're working hard to improve our competitive position—by making our machines work more efficiently and faster, by improving process controls and business systems. Millions of dollars are being invested in improved pulping methods, pollution control, and innovative research. Wood harvesting methods are being refined and new ways are being developed to use every part of the tree and minimize waste. Increasingly, waste wood materials are being used to generate power. We've taken the initiative to improve our industrial relations so that negotiations, and the day to day relationships between employees and employers, can be carried out in an atmosphere of greater awareness. Faced with tougher competition from abroad, the Canadian pulp and paper industry isn't standing still.

Why are we telling you all of this?

Because many of the factors that have eroded our competitive strength are not merely internal industry problems; they're matters of public policy and public attitudes. When business people refer to the "economic climate" they do not just mean things like exchange rates and return on investment; they're also talking about people's feelings towards industry, and government policies that affect it.

We recently completed a survey of public attitudes towards our industry. What we found, chiefly, was indifference. We discovered that Canadians tend to take the pulp and paper industry for granted. They tend to assume that, just because our industry has been one of Canada's major manufacturers, major exporters and major employers for several decades, it always will be that way.

The message we're trying to get across is that it isn't necessarily so.

So what are we asking of you?

We've taken these ads to share our concern with you, because we need your understanding and goodwill. And we hope people will realize that a successful exporting industry, like pulp and paper, is something that shouldn't be taken for granted.

This is one of a series of reports on the problems and prospects of our industry, and their impact on every Canadian's future. If you'd like further information, or if you'd like to comment on these messages, please write to: The President, Canadian Pulp and Paper Association, 2300 Sun Life Building, Montreal, H3B 2X9.

The Pulp and Paper Industry of Canada

THIS ADVERTISEMENT IS SPONSORED BY CONSOLIDATED-BATHURST LIMITED.

Aurel Dufour named president of Pontiac services organization

Known as the ROP (Regroupement des Organismes du Pontiac), a quarterly gathering of volunteers and employees of the various health and social services in Pontiac County, met last week in Campbell's Bay. Their meeting place is in the Pontiac Social Planning building, known as the Community Services Center.

At the outset several members of the group talked about interesting County developments, and then they elected an executive.

Aurel Dufour, Social Service co-ordinator for Pontiac County, was named president. Dave Mackenzie, administrator of the Pontiac Community Hospital was named vice-president. Suzanne Blackburn, of the CLSC in Fort-Coulonge, was named secretary.

There was discussion about a survey which had been taken to prove that more bus service would be useful to take people from one part of the County to another. Mrs. Dickson suggested that the findings of this survey be taken to the owners of the bus lines already working in the County. The others present seemed to believe it would be better to take the problem to some government offices in Quebec.

Engène Coté, Environment official, reported on the great progress of the Pontiac Farmers Co-op. Louis Chénier of the Quebec Police, and Luc Forget of Legal Aid, who have also been acting as advisers on this project, both felt optimistic that there would be results before the winter set in.

Mr. Coté reported that the Department of Environment will be closing bad dumps as soon as possible and that he has been working with the mayors to get good ones established.

Dave Mackenzie reported that despite difficulties the Pontiac Community Hospital and the Pontiac Home for the Aged, in Shawville, were finding it possible to co-operate closely.

Irene McGrath reported that she had found many volunteers ready to help with the senior citizens through her organization "à l'écoute". Mrs. McGrath also suggested that members of service clubs might be invited to take part in these ROP discussions to avoid possible duplication of effort. It was pointed out that the Pontiac Social Planning Council already provides this clearing house to avoid duplication of effort, to discover needs in the community and to support the efforts of any groups needing help to provide a better health, welfare and social climate in this County.

Sister Marie Massé of Fort-Coulonge reported on a highly successful course on food preparation, budgeting and nutrition which she and her group were carrying on in Fort-Coulonge.

Having heard a report on the organization of a Rural Craft outlet in Shawville where sixteen artists and craftsmen are selling their products, Raymond Carrier said he wanted to contact craftsmen to organize them and market their wares. The animator for the CLSC, Mr. Benoit Begin, also said he wanted to regroup artists of the County and to get a grant from the government to help them in some way.

There was supposed to be a report on a committee called "job creation" but its chairman Serge Cardin was not present. However, Mr. Begin said he was still working in Otter Lake toward a forest co-operative to help farmers augment their incomes. He said the people weren't interested in the project but he is still trying to create enthusiasm. He said he was strongly opposed to the Pontiac Forest Products Producers Marketing Board.

Dave Mackenzie and Jos Larose offered to help on the job creation committee, proposing that they would work along with the existing industrial committee of Pontiac County Council.

Discussion turned to the CLSC periodical, "Le Reveil". Raymond Carrier stated he plans to offer courses in

journalism. The last item on the agenda was a report from the people studying the possible radio station for Pontiac County. It then being office-closing time, the meeting adjourned promptly. They'll meet again in three months.

ELLISON'S GREENHOUSES

1 mile east of Shawville off Hwy 148

OCTOBER SALE
UP TO 50% OFF
ON HOUSE PLANTS
CLOSING DATE - OCTOBER 31

OPEN DAILY 10 a.m. to 8 p.m.

Vinton Notes

Congratulations to Mr and Mrs Brian Sauriol who were married October 21st in St Elizabeth's Church, Vinton.

Mrs Stewart visited with Mrs Frank Kelly recently.

Mr and Mrs Denis Holland of Sudbury visited with Mr and Mrs Ernie Hearty.

We wish Mr and Mrs Ronaldo Graveline and family the best of luck in their new home. They have purchased the farm belonging to Mr Euclide St Pierre. Mr and

Mrs Euclide St Pierre have moved to Bryson, Quebec.

We are very happy to have living amongst us Dr and Mrs Michel Charbonneau. Doctor Charbonneau is our Veterinarian. They have worked very hard to build a new home on the farm they purchased. The farm at one time belonged to the late Mr Owen Hearty. We wish them all the luck we can.

Mrs May Amyotte, Mrs Rena Ladouceur, Mrs Laurette

Sicard, and Mrs Bertha McGee motored to Ottawa last Friday to visit Freddie Sicard at the Civic Hospital.

They were then invited to spend the evening with their niece and nephew, Mr and Mrs Byng Anderson in Aylmer. Mrs Anderson served them a lovely turkey dinner. Also attending were Mrs Ryburn Kelly of Hull and Mrs Jean Bordeleau and daughter Elise of Cornwall. Mrs Bordeleau is a sister of Mrs Anderson.

A lovely steak dinner was served at the Gourmet Restaurant in Campbell's Bay Sunday October 16th to Mr and Mrs Leo McGee. The prize was donated at the Plowing Match by Mr and

Mrs Claude Bertrand and won by Leo McGee. Thank you very much Mr and Mrs Bertrand and staff.

Mr and Mrs Clifford Hearty of Sudbury visited with Mr

and Mrs Ernie Hearty and other relatives.

Mr T O'Brien, Glenda and Noreen spent the weekend with their parents Mr and Mrs Leo O'Brien.

Waltham

Wesleyan Methodist 50th Anniversary

The weekend of October 16th provided a landmark in the history of the Waltham Wesleyan Methodist Church by celebrating its 50th Anniversary.

The Church was dedicated in 1927 by the Conference Reverend A.J. Shea, father of eight children. His daughter Beverley is a member of the Billy Graham Association.

Reverend Harold Higginson was the first pastor. Members joining the Church at that time were Mrs Stephen Robinson, Mrs George Black, Mrs Sarah Robinson, Mrs George LeRoy, Viola Robinson, Mr and Mrs Lloyd Robinson, Mrs Walter Fletcher and Mr and Mrs Clifford Robinson.

Erma Robinson Vosseler and Revel A Robinson were the first children to be christened in the new Church.

Two years, prior to the erection of the Church, services were conducted at Members Homes.

Among the pastors serving during these past years were J.S.A. Spearman, M.L. Atkinson, C.B. Mills, J.H. Weaver, W A Smith, R Kierstead, R.M. LeRoy, R Mack, J.H. Walker, Sheldon Robinson, Bryan Baker and at present Jack Warder.

The Anniversary Church Service was conducted by Reverend Harvey N Robinson, Churchville, New York.

Special music and singing were provided by Courtenay Robinson, Erma Robinson Vosseler, Iva Robinson James and Bedford Robinson.

Following the service, the Church Family and guests gathered at the Town Hall for a Turkey dinner. Jack Warder Pastor and M.C. welcomed the guests.

After the meal a Musical program was enjoyed by all. Special vocal numbers were rendered by "Everlasting Joys" Shawville, Rev and Mrs Eldon Craig, Pembroke.

A lovely anniversary cake with tea was served at the close of the afternoon.

Former parishioners and friends came from Ottawa, Oshawa, Stittsville, Trenton, East Aurora, N.Y., Churchville, N.Y., Shawville, Campbell's Bay, Pembroke and Beschburg.

Congratulations to Reverend and Mrs Harvey Robinson who celebrated their Golden Wedding Anniversary on Sunday October 16th. They will be visiting relatives here until later in the month. At present they are visiting Viola Robinson.

Mr and Mrs Keith Watt, St Catharines, visited the Clifford Robinson's and attended the anniversary celebrations.

TYPEWRITER RENTALS

There are several electric typewriters now available for rent at

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville, Que. Tel. 647-2205

Open 8:30 - 5:00 daily. 9:00 - 12:00 noon Saturdays.

BEECHGROVE
— HOTEL —
Café Bernard
Specializing in
SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails,
Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS,
COMBINATION SEAFOOD PLATE
TRY our hot Smoked Meat
Sandwiches
SELF SERVE-SALAD BAR
ON SUNDAYS
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN,
FISH and CHIPS

Halloween PARTY

**Saturday,
October 29th**

Featuring "Allan Wood"
and his Special Guests

PRIZES
For Best Costumes

DEW DROP INN
Otter Lake, Que.



TWO NEW CANADA SAVINGS BONDS

A GREAT CHOICE

This year, Canada Savings Bonds offer you a great choice. There's a new Regular Interest Bond that pays interest each year. And a new Compound Interest Bond that re-invests your interest automatically, earning interest on your interest.

SAFETY, INSTANT CASH AND A GOOD RETURN

Both new bonds retain the great features that have helped to make Canada Savings Bonds the favourite investment for millions of Canadians over the past 31 years. They're a safe, secure investment. They're instant cash anytime. And they earn good interest — year after year.

New Canada Savings Bonds are dated November 1, 1977 and yield an average annual interest of 8.06% when held to maturity in 1986. Each new bond begins with 7% interest the first year and earns 8.25% interest for each of the remaining 8 years.

REGULAR INTEREST BOND

If you want a regular annual income from your investment, you'll like the new Regular Interest Bond which pays interest automatically each Nov. 1st. You have the choice of receiving your interest either by cheque or by direct deposit into your chequing or savings account. This new direct deposit feature is an added convenience for you.

You can buy the Regular Interest Bond for cash wherever you bank or invest in denominations of \$300, \$500, \$1,000 and \$5,000.

COMPOUND INTEREST BOND

If you seek savings growth, or an investment for the future, or a retirement fund, you'll choose the new

Compound Interest Bond. After the first year you will earn interest on your interest at the annual rate of 8.06%. Interest on this bond is left to accumulate and is payable only upon redemption or at maturity.

Here's how the value of a \$100 bond grows:

Nov. 1 Value	Nov. 1 Value
1978 \$107.00	1983 \$158.78
1979 \$115.81	1984 \$171.77
1980 \$125.34	1985 \$185.81
1981 \$135.63	1986 \$200.97
1982 \$146.76	

The Compound Interest Bond may be purchased for cash or on the convenient Monthly Savings Plan wherever you bank or invest. It is available in denominations of \$100, \$300, \$500, \$1,000 and \$5,000.

THE CHOICE IS YOURS

As you can see, new Canada Savings Bonds offer you a great choice — the Regular Interest Bond and the Compound Interest Bond. Both new bonds are on sale now up to a combined total purchase limit of \$15,000. They have been specifically designed to meet your savings goals. Choose the one that's right for you.

8.06%

Average Annual Interest to Maturity



A GREAT CHOICE

COMPOUND INTEREST OR REGULAR INTEREST

OCTOBER "PAL" SPECIALS

ALUMINUM DOORS

"Aristocrat" - Natural
2-8 x 6-8, 2-10 x 6-10

\$53⁹⁰ each
CASH & CARRY

"Colonial" - White & Brown
2-8 x 6-8, 2-10 x 6-10

\$75⁵⁰ each
CASH & CARRY

4 x 8 PREFINISHED

MASONITE
Chaparral, Valley oak, Marquis Oak

\$4⁹⁹ Sheet
CASH & CARRY

1" x 4 x 8 STYROSPAN

INSULATION

\$2⁶⁵ Sheet
CASH & CARRY

3/8" x 9" x 16"
NO. 1 - WHITE

COLORLOK

\$650⁰⁰ M
CASH & CARRY

"ARTIC SPLENDOR"

CARPET
Orange, Gold or Red

\$6⁴⁹ 3 Colors
Sq. Yd.
CASH & CARRY

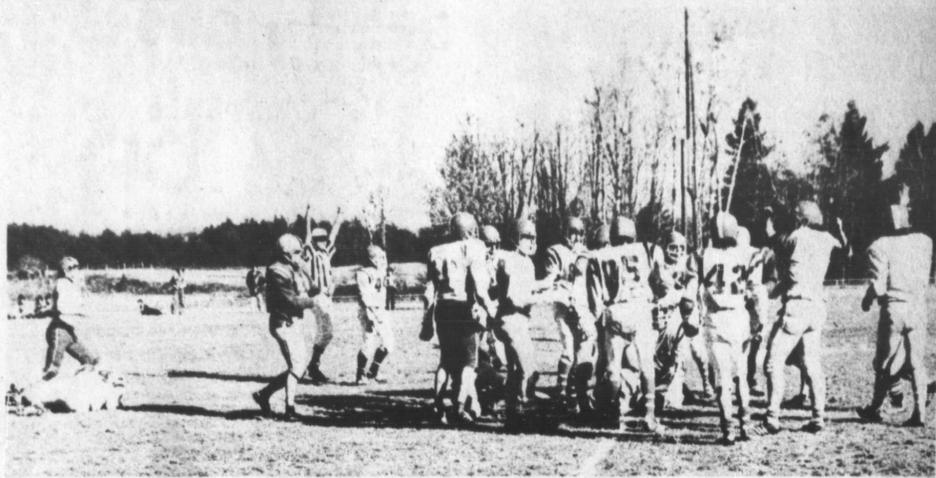


Morley Hodgins Ltd

Shawville Tel. 647-2727

Il fallait la gagner!

A L A P A G E

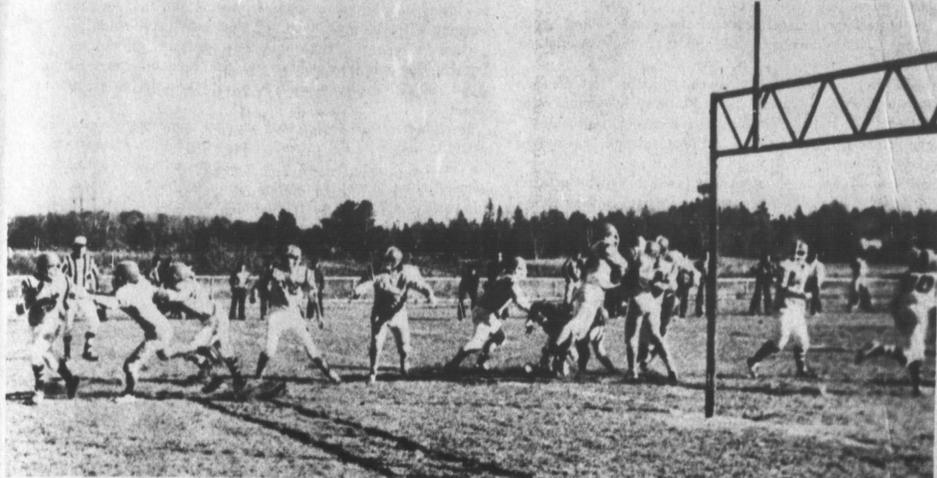


Ligue de football scolaire de l'Outaouais

D'Arcy McGee qui avait représenté l'association régionale du sport scolaire de l'Outaouais lors du championnat provincial scolaire qui avait lieu à Trois-Rivières l'an passé ne participera pas aux séries éliminatoires de la ligue cette saison et ce, pour

la première fois depuis l'existence de la ligue en 1973.

Maniwaki et Fort Coulonge ont causé toute une surprise cette saison en menant une chaude lutte à l'équipe de Philemon Wright qui se trouve actuellement en première position.



Le classement au 16 octobre 1977: Philemon Wright 8 pts, Maniwaki 8, Fort Coulonge 6, D'Arcy McGee 4, Mont-Bleu 4, Grande-Rivière 2, Mont-Laurier 0.

Dimanche le 23 octobre, avait lieu la dernière partie de football de la saison régulière à la Polyvalente Sieur de Coulonge. La première demie a été marquée par l'aspect de la défensive. Grâce à cette défensive, l'équipe a su se maintenir dans la partie. Cependant, Claude Payant de Mont-Bleu a réussi un touché. A la fin de la première demie, le compte était: Mont-Bleu 6, Fort Coulonge 0.

Dès le début de la deuxième demie, le joueur vedette Daniel Leguerrier marquait un touché qui fut converti pour deux points. Ceci portait le compte 8 à 6 pour Fort Coulonge. Plus

tard, Daniel Leguerrier encore marquait un touché. La victoire était assurée pour Fort-Coulonge. Le compte final a été le suivant: Fort-Coulonge 18, Mont-Bleu 6.

Cette victoire permet à Fort-Coulonge de jouer contre Maniwaki en demi-finale. Cette partie sera jouée jeudi le 27 octobre à 1h 30 à Maniwaki. Bonne chance à toute l'équipe.

Proces-verbal Municipalité Grand Calumet

A une session régulière du conseil de la corporation municipale du canton Grand Calumet tenue au lieu ordinaire le lundi 3 octobre 1977 à 20h, étaient présents son honneur le maire Eugène Pigeon, et les conseillers Pierre Asselin, Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, George Lamothe et Rosaire Ryan.

Proposé par Lamothe et secondé par Corriveau que le compte rendu de la dernière session régulière soit accepté comme présenté.

Proposé par Dumouchel et secondé par Ryan que les factures du mois de septembre totalisant \$3,482.13 soient payées.

Proposé par Asselin et secondé par Lamothe que M.R. Dumouchel soit nommé responsable des travaux qui seront entrepris pour améliorer le chemin des Outaouais.

Proposé par Asselin et secondé par Ryan qu'une lettre soit envoyée à M.E. LaSalle concernant le nettoyage du fossé en bordure de sa propriété, c'est-à-dire le lot 18C rang 6.

Proposé par Lamothe et secondé par Dumouchel qu'une couronne soit achetée par la corporation municipale pour commémorer "Le jour du souvenir" au cénotaphe de Campbell's Bay le 13 novembre.

Proposé par Lamothe et secondé par Asselin que le thermostat à la salle municipale soit vérifié et remplacé, si nécessaire, afin que le système de chauffage soit utilisé convenablement.

Proposé par Corriveau et secondé par Ryan que la corporation municipale du canton Grand Calumet s'engage à défrayer les coûts d'achat de matériaux ainsi que de la main-d'œuvre, en sus, de l'octroi qui pourrait être reçu du ministère de l'Emploi et Immigration dans le cadre du programme "Canada au travail".

Proposé par Ryan et secondé par Asselin que l'aviseur légal de la corporation municipale réponde à la lettre reçue de Me Lavallée concernant la barrière qui entrave la circulation sur le chemin Rocher Fendu.

Proposé par Lamothe et secondé par Ryan que la barrière qui entrave la circulation sur le chemin Rocher Fendu soit enlevée.

Proposé par Dumouchel et secondé par Lamothe que cette séance soit levée.

Parlons français et parlons-le bien!

LA BANQUE

Aujourd'hui il me faut aller à la banque; malheureusement on y fait la queue et d'interminables minutes s'écoulent avant que je me retrouve devant une caissière.

Après avoir fait mettre mon livret à jour et en avoir constaté le solde (balance), je décide de faire un virement (non pas transfert) de fonds en faveur de mon compte d'épargne véritable dont le taux d'intérêt est de 6 1/2%. Une formule à remplir que je dois parapher (non pas initiales) et le virement est fait.

Pas d'argent à retirer de mon compte aujourd'hui puisque je peux toucher (non pas changer) et le chèque de remboursement d'impôts que je viens de recevoir. A ma demande, l'aimable caissière me remet le montant en petites coupures sans oublier un peu de petite monnaie (change).

NOMINATION DE ELECTION DES CONSEILLERS PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract

Aux Contribuables de la susdite Municipalité: AVIS PUBLIC. Est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, que la NOMINATION pour la charge de conseillers, aux sièges No. 1, No. 2, No. 3, sera reçue par le soussigné à Au Bureau Municipale de Mansfield et Pontefract, de midi à deux heures de l'après-midi, pour remplacer Messieurs Tancrède St Jean, Roméo Boucher, Yvon Soucie, dont le terme d'office est expiré.

Que Dimanche le sixième jour de novembre 1977, s'il est nécessaire, un BUREAU DE VOTATION sera ouvert à Au Bureau Municipale de Mansfield & Pontefract dans la susdite Municipalité depuis huit heures du matin, jusqu'à six heures du soir, pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination. Donne à Mansfield ce 18ième jour de octobre 1977.

Don Marion, Président de l'Election. O 026

PROVINCE DE QUEBEC Municipalité de Pontiac Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que la nomination des candidats pour les charges de maire et de conseiller aux sièges 3, 5, et 6 (anciennement quartiers 3, 5, et 6) aura lieu à l'Hôtel de Ville de Luskville, lundi le 31 jour du mois d'octobre, en l'année 1977 entre midi et deux (2) heures de l'après-midi et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire en vertu de la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le 7ième jour du mois de novembre, en l'année 1977 de huit heures du matin jusqu'à sept heures du soir dans chacun des bureaux de votation suivants: District Ardley: Ecole Notre Dame de la Joie, Luskville, Québec. District Onslow Nord: Résidence de M. et Mme. Dominic Foran Chemin du Lac des Loups. District Onslow Sud: Résidence de M. et Mme. Calvert Cummings 5ième Concession et Murray Line. District Quyon: Hôtel de Ville, Rue Church, Quyon, Québec.

et l'a nommé Madame Idéna Fraser, commissaire, Luskville mon secrétaire d'élection. Donne à Luskville ce 20ième jour de octobre mil neuf cent soixante-dix-sept. M. Glazer Secrétaire-Trésorier

Élections

L'Association de Recréation de Campbell's Bay tiendra une élection le jeudi 27 octobre à 20 hrs dans la salle municipale

AVIS PUBLIC: est donné aux électeurs de la municipalité de Village de Portage du Fort la séance pour la nomination d'un maire et de 3 (trois) conseillers se tiendra à "Anglican Church Hall" de Portage du Fort entre 12:00 hre. et 14:00 hre. lundi, le 31 octobre, 1977.

Le mandat pour les postes de maire et de trois (3) conseillers se terminera: maire, Mme Elsie Gibbons, Conseillers: (1) J.J. McCallum, (2) Paul Essiembre, (3) Garnet McCallum.

Si nécessaire une élection se tiendra à l'hôtel de ville de Portage du Fort, mardi, le 7 novembre, 1977, entre 8:00 hre. et 18:00 hre. Mme Gwen Tanguay a été désignée pour agir en tant que présidente d'élection. C Robillard Secrétaire trésorier Village de Portage du Fort 02026

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL NO. 555-05-000019-77

COUR SUPERIEURE Rita Knudson Pigeon, demandeur -vs- Leo Pigeon, défendeur. Le 14me jour de Novembre 1977, à 13:30 heures de l'après-midi, au Fort Coulonge en la cité et district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 veh auto marque Meteor rouge Top noir, le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 21 octobre, 1977. Emile Sabourin Huissier O 026

PETITES ANNONCES

APARTEMENT à louer à Otter Lake, 453-2861.

2297382026

SAMEDI le 29 octobre - Fête d'Halloween chez Albert, Ile du-Grand-Calumet. Orchestre "The Country Trio". Un prix pour le meilleur costume.

2292528026

MUNICIPAL CORPORATION TOWNSHIP OF LITCHFIELD CAMPBELL'S BAY, QUE.

AVIS PUBLIC:

Est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection que la NOMINATION pour la charge de maire et 3 conseillers, aux sièges 1 - 2 - 3 sera reçue par le soussigné à l'édifice comté Pontiac Municipalité de Litchfield de midi à deux heures de l'après-midi, pour remplacer Messieurs maire Simon Corriveau, Conseillers: sièges No 1 Joseph D Sloan: No 2 Leo O'Brien: No 3 Loren B Hodgins dont le terme d'office est expiré.

Que lundi le sept jour de novembre 1977, s'il est nécessaire, un BUREAU DE VOTATION sera ouvert à l'édifice du comté dans la susdite Municipalité depuis huit heures du matin, jusqu'à six heures du soir, pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination. Et que Mme Judy Flood de la susdite Municipalité, a été nommé secrétaire d'élection. Donne à Litchfield ce 18 jour de octobre, 1977.

C.R. Président de l'Election O 026

Secrétaire réceptionniste

Le comité provisoire de la Corporation des métiers d'art des Outaouais, recherche un secrétaire réceptionniste pour assurer sous l'autorité immédiate du coordonnateur régional, toutes les tâches de secrétariat et bon fonctionnement du bureau régional de la corporation.

Qualifications

Intérêt pour les métiers d'art. Connaissance de la région outaouaise. Capacité de préparer des avis de convocation, assister aux réunions et rédiger procès-verbaux. Sens de l'organisation. Diplôme de secrétaire de service.

Rémunération

Selon le taux appliqué par le Service de l'artisanat du ministère des Affaires culturelles (de 8,252.99 à 9,613.00).

Faire parvenir curriculum vitae avant le 14 novembre au:

Bureau régional de l'Outaouais
Ministère des Affaires culturelles
662, Boul. St. Joseph, Hull, P.Q. J8Y 4A8

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Technicien des travaux publics (Genie civil)

Ministère des Transports - postes à Papineauville, Aylmer, Mont-Laurier, Ste. Véronique. Fonctions - Collaborer à la préparation des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes tels les routes, les ponts et les viaducs; surveiller et contrôler l'exécution des travaux qui en résultent, rédiger les rapports sur la progression des travaux.

Exigences - Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil ou dans une autre spécialité appropriée; OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire réussie jugée pertinente équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études. Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi de technicien des travaux publics. Traitement - de \$10,309 à \$16,758.

Concours - H2637A/77 - Date limite pour l'inscription: 4 novembre 1977.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Corroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Leval, 2e étage, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972

Coordonnateur régional

Le comité provisoire de la corporation des métiers d'art des Outaouais, recherche un coordonnateur général pour travailler en collaboration avec lui à la mise sur pied et au fonctionnement de la corporation des métiers d'art de l'Outaouais.

Qualifications

Intérêt pour les métiers d'art. Capacité d'effectuer des recherches socioéconomiques. Expérience administrative. Sens de l'organisation. Exécution pertinente dans la mise en marché. Connaissance de la région outaouaise. Diplôme de premier cycle et/ou une expérience exceptionnelle dans les métiers d'art. Minimum 25 ans. Posséder une automobile.

Rémunération

Selon le taux appliqué par le Service de l'artisanat du ministère des Affaires culturelles (de 13,022 à 29,380).

Le concours s'adresse aux hommes et femmes.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 14 novembre au:

Bureau régional de l'Outaouais
Ministère des Affaires culturelles
662 Boul. St. Joseph, Hull, P.Q. J8Y 4A8

LE C.L.S.C. GRANDE-RIVIERE



RECHERCHE
UN(E) INFIRMIER(E)
A TEMPS PARTIEL
(SUR UNE BASE TEMPORAIRE)

FONCTIONS:

Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherche.

Exigences:

Membre de l'O.I.I.Q. Certificat en santé communautaire et/ou expérience pertinente. Traitement selon les conventions collectives S.V.P. FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE A: Pierre Paquin Directeur Général C.L.S.C. Grande-Rivière Centre commercial Glenwood Aylmer, Québec Avant le 31 octobre 1977

LE C.L.S.C. GRANDE-RIVIERE



RECHERCHE
UNE(E) INFIRMIER(E)

FONCTIONS:

Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherche.

EXIGENCES:

Membre de l'O.I.I.Q. Certificat en santé communautaire et/ou expérience pertinente. Traitement selon les conventions collectives S.V.P. FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE A: Pierre Paquin Directeur Général C.L.S.C. Grande-Rivière Centre commercial Glenwood Aylmer, Québec Avant le 10 novembre 1977

SÉMINAIRE DE GESTION

ANALYSE D'UN PRÊT À TERME FINANCIÈRE

Ce séminaire propose une série de techniques simples pour voir et juger la situation financière d'une petite entreprise ainsi qu'un cheminement pratique permettant d'évaluer une demande de prêt à terme.

ÉTUDE DE CAS: LE COMPTOIR FAMILIAL LTÉE

Séminaire de gestion de la petite entreprise

en collaboration avec l'association des hommes d'affaires de Fort-Coulonge

Au Pontefract Golf & Country Club

le 8 novembre 1977 de 8:45 hres à 16:30 hres

Frais d'inscription: \$15. par personne, repas inclus.

Pour plus de renseignements, communiquez avec

Michel Villeneuve, tél.: 997-4434

Complétez ce coupon et retournez-le avec votre chèque à l'adresse suivante:

Séminaire de gestion
Banque fédérale de développement
400, boul. Alexandre Taché, Hull
Séminaire de Fort-Coulonge

Nom(s) _____

Adresse _____

Code postal: _____ Tél.: _____

Mr and Mrs Ronald Dubeau



Mr and Mrs Ronald Dubeau

Mr and Mrs Keith M Hodgins are pleased to announce the marriage of their daughter Mary Joan to Ronald Aldege son of Mr and Mrs Elmer Dubeau of Otter Lake, Quebec.

The candlelight service was solemnized by Rev John Pearce, St Peters Anglican Church, Ottawa, on August 20th at 7 p.m. The attendants were Mrs Mavis Johnston, sister of the bride and Mr Fern Gravelle, friend of the groom.

The young ushers were Mst Robert Murray and Mst Michael Dubeau.

The organist was Mrs Marian Hobbs. Flowers from Hardy Plants and photos were by Barry Burke.

The young couple are residing in Ottawa.

Wyman Women's Institute

by Publicity Convener

The Wyman W.I. met at the home of Mrs H Ross on Thursday, October 20th. The meeting opened in the usual manner with the Ode, Collect, reading of the minutes and the treasurer's report.

A report of the dinner at Pine Lodge to honour our Provincial President Mrs Walter Kilgour, and the semi annual meeting was given.

Donations to the Macdonald Building fund and the Tea Room are to be sent to our County Treasurer.

Plans were discussed for a way to raise money for our County, this matter was left with our Social Committee to finalize.

The 1978 Fair Exhibit was discussed and several ladies volunteered to start work on same.

A letter of protest re Bill 101 was signed by all present.

The following items were read by the Conveners-Agriculture, Expired drugs sold and Free Milk distribution. Citizenship - A new human rights act. Education- Parley vous francais? A prize was given for the one who guessed the correct number of french phrases in her reading. Mrs Arthur Mayhew was the closest. Home Economics - To give body to nylon, dacron and fibre glass add half glass of powdered milk to last rinse water. She gave a recipe book for Knox Gelatine to each member. Welfare & Health - A new supersweetener found for dieters. The Welfare & Health convener reported on cards sent to sick and shut in. A sum of money was given her for stamps and cards.

The business meeting was closed with singing of The Queen.

The programme was by our Treasurer, Mrs R Trudeau who read an item on "Wills" and what every woman should know about money, she also gave out campers lists.

The meeting closed with a jumbled word contest on Banking. Mrs Wm Miller and Mrs R Graham had all correct for which they received a prize.

Mrs Jas Campbell invited the ladies to her home for the November meeting.

Delicious refreshments were served by our hostess Mrs H Ross assisted by Mrs S Fitzsimmons.

Clarendon Council Minutes

The regular October meeting of Clarendon Council was held on October 3rd at the Council Hall. Present were Mayor Brown, Crs Elliott, Hanna, Smiley, Hodgins, Wilson and Telford.

Minutes of the regular and special meetings in September were read and approved on a motion by Crs Wilson and Hanna.

Len Begin met council re some amendments to his subdivision plan.

Motion by Crs Hanna & Smiley that the new amendments to the subdivision plan no. 248-55-1000 submitted by Lanex Development and prepared by Lavoie, Nadeau & Associes be approved provided Lot 12-129 be extended to 15,000 sq. ft. The road foreman gave his report.

Harold McCoy met Council re measurements of his land that was used to widen the road past his farm.

The Building Inspector gave his report. He reported several buildings that are both dangerous to the public and a fire hazard. Motion by Crs Hodgins and Wilson that letters be sent to the people involved requesting that these buildings be demolished within 30 days. If no action is taken by the owners Council will have these buildings demolished at the owners expense.

The Building Inspector also reported that some buildings are still being built without permits. Because anyone who does not comply with building By Law 120 is subject to a fine, he felt perhaps it was time to put this into force. Also it is important to take out an application for a permit one month before one anticipates starting to build. He felt that the best time for him to be notified that the building is underway is just before the footings are poured. Then he could make his inspection and issue the permit.

Bill McCord met Council re stop signs at some dangerous places in his part of the township and some stumps that had been pushed into his field by the municipality following the widening of the road past his farm. Council will look into removing the stumps.

It was decided to find out the price of stop signs as there are many needed in the country.

A report was made on the garbage found at the side of the road to the old dump at Sand Bay. This unfortunate incident has been explained by the owner of Giselle's Snack Bar and Council accepts his explanation.

Motion by Crs Smiley and Hodgins that the Council present the same prize as last year to a graduating student from P.P.H.S.

After some discussion it was decided to call for sealed tenders for snowplowing approx. 80 miles of road in the Township of Clarendon for the 1977-78 season. Lowest or any application not necessarily accepted. Applications to be in hands of Secretary by 4 p.m. October 21, 1977.

Res. by Crs Telford and Wilson that application for an agricultural grant from the Que. Gov't be made on the following roads.

- 1) 4th line starting at Denzil Yach's gate running east.
- 2) road running from 6th to 7th line between lots 4a and 3b in the 6th Range.
- 3) fifth line along the side of lots 7 and 8 in the 4th range.
- 4) bridge between Health Road and Sand Bay Road on 5th line along lots 9 and 10 on 4th range.
- 5) 4th line on road past Michael Cross running from Sand Bay Road to Portage Road.
- 6) 7th line from Tom Hodgins (Lot 24) to Osbourn Nicholas (Lot 26).
- 7) Road along Lots 16 and 17 connecting the 9th and 10th lines.

A Colonization grant of 4,000 has been approved by the Gov for Clarendon.

Res. by Crs Smiley and Hodgins that this money be spent on the bridge in front of Gerry Barber's on the 5th line from the Heath Road to the Sand Bay Road.

Motion made by Crs Telford and Hanna that Cr Wilson be appointed Presiding Officer at the forth coming nominations and Election if necessary on Monday, October 31, 1977 and Monday, Nov. 7, 1977 at the Council Hall to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emery Elliott, Seat 1, William Smiley Seat 3, and Gary Hodgins Seat 4 in the Municipality of Clarendon whose terms of office will then have expired.

It was brought to the Council's attention that a road leading from Green Lake to Brule mountain was in very bad condition.

Motion by Crs Smiley and Elliott to have letter sent to the person who had been using this road for logging purposes, requesting that he repair it so that it is in approximately the same shape as before he started using it.

Correspondence was read.

Bills were presented for payment.

John Burgess \$120.00, Daniel Fenton 20, Ronnie McGuire 240, Syd Hodgins 3478.90, Harvey Smith 1839.40, Russell Service Centre 40.84, McLean & Slevin 84, Picard's Garage 19.74, Walter Kilgour 605, George Dubeau 420, Murray's

Hallowe'en Party

ALBERT'S HOTEL
Calumet Island

Saturday, October 29th

"The Country Trio" orchestra
Prizes for the best costume

Smorgasbord
Dinners

Delicious Hot and Cold Foods
Every Sunday
4:00 to 7:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!

The ED and ELLEN
MOTOR HOTEL
Hwy 148, Shawville P.Q. 819-647-2287

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd
Professional

Carpet & Upholstery Cleaning

gives a fresh look to your entire home!

Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ... withdrawing up to 95% of moisture. Call:

Lorne Pirie Shawville Que. Phone 647-3813

EPICERIE BELA GROCERY
Grande Calumet Tel: 648-2423

GROCERIE - GROCERY

Saindoux
Maple Leaf Tenderflake
Pure Lard..... 1lb .59

Mais en grains entière
Niblets
Whole Kernel Corn..... 12oz .44

Spaghetti
Catelli
Spaghetti..... 12oz .59

Beurre d'arachides
Kraft Cremoux ou crunchy
Peanut Butter..... 16oz .89

Sachets de thé
Tetley
Tea Bags..... 72 par bte 1.79

Crysteaux à saveur d'orange
Tang
Orange Flavoured Crystals. 4x3oz .99

Papiers mouchoirs formate de poche
Facelle Royale
Pocket size facial tissue..... .07

Viande en voite
Kam
Luncheon Meat..... 12oz .84

Confitures aux fraises
Kraft
Pure Strawberry Jam.... 24oz 1.49

Apprêt à dessert
Dream Whip
Topping..... 6oz 1.09

Farine tout usage
Five Roses
All purpose flour..... 22lb 3.39

Savon personnel
Ivory
Personal Soap..... 4pqt .79

We reserve the right to limit quantities as per family requirements. Quantités limitées d'après les exigences normales d'une famille.

LIVRAISON (Min. de \$5.00)..... 50¢

GRATUIT POUR LES MEMBRES DE L'AGE D'OR

DELIVERY (Min. of \$5.00)..... 50¢

FREE FOR MEMBERS OF THE GOLDEN AGE

Prix en vigueur du 26 octobre au 29 octobre

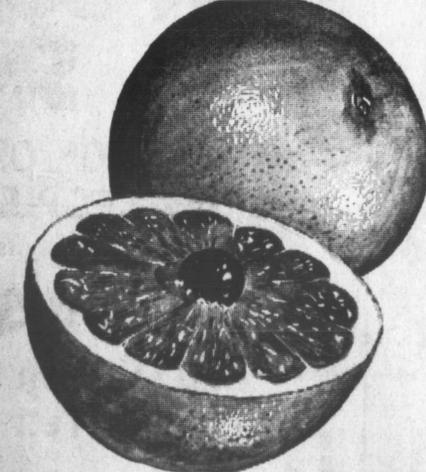
Prices effective from October 26 to October 29

GROCERIE - GROCERY

Rasoir pour dames
Flicker
Lady's safety razor..... 1.39

Lames à injecter
Schick
Injector Blades... carte 5 per card 1.09

FRUITS ET LEGUMES - FRUITS & VEGETABLES

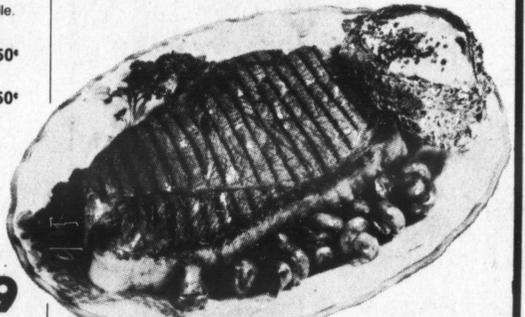


Pamplemousse Frais
Fresh Grapefruit... size 48 8/.98

Pommes McIntosh
McIntosh Apples..... 3lb .69

Plusieurs autres spéciaux disponibles au magasin seulement
Plus many in-store features

VIANDES - MEATS



Steak de Surlonge
Sirloin Steak..... lb 1.75

Jambon désossé entier ou moitié
Canadian Queen Boneless whole or half
Leg Ham..... lb 1.69

Jambon Mignon
Mary Miles
Dinner Ham..... lb 1.69

Bacon Tranché
Mary Miles
Sliced Bacon..... lb 1.59

Cotelettes de porc
Emballage familial 8-10 Family Pack
Pork Chops..... lb 1.39

Saucisses fumées
Mary Miles
Wieners..... 1lb .69

CONGÈLES - FROZEN

Shortcake aux fraises
McCain
Strawberry Shortcake..... 2lb 1.59

PRODUITS LAITIERS DAIRY PRODUCTS

Margaine d'huile végétale
Rico
Vegetable oil margarine... 2x1lb .99

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

LES MEUBLES

GLENWOOD

FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.



★ ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

STOP!

Before you buy a new or used car or truck, See GILBERT WILSON at PARKWAY CHRYSLER 1047 Richmond Rd., Ottawa where it is a proven fact... We do SELL FOR LESS! Phone: 820-3311 Bus. 729-3638 Home

SUBSCRIBE

NOW TO....

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

Postal Code.....

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$7.00 elsewhere in Canada
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Pembroke Diocese introduces a programme of spiritual renewal through Genesis 2.

Priests, religious and lay persons from various parishes in the Pembroke diocese gathered at Lourdes Parish Hall on Monday evening to become familiar with a multimedia programme for adult education and spiritual growth. The programme, called Genesis 2, was introduced and explained by Father Thomas Harding and Father William Harding, both from the Centre for Human and Spiritual Development of Annunciation Church, Don Mills, Ontario.

Genesis 2, devised by a Trappist priest, Father Vincent Dwyer, is a realistic, practical programme of on-going spiritual development which deals with the concerns persons have about themselves, their faith, and their daily lives. Through the guided use of films, cassette tapes, discussions and small group activities, persons are helped in their growth to maturity as responsible adult Catholics.

Persons interested in the programme may obtain an information kit at the Office of Religious Education, Pembroke, by contacting Sister Marjorie FitzPatrick, C.S.J. at 732-9644.



Sister Marjorie Fitzpatrick with Fathers Bill and Dave Harding, and at right, Father John Harrington, were all guest speakers at the Genesis 2 program in Pembroke Monday evening.

Mrs Effie C. Draper celebrates 90th birthday

Fall with all its beautiful hues of autumn that nature can provide extended itself for a perfect day when Mrs Effie Draper celebrated her 90th birthday on Sunday, October 23.

Four generations of descendants, relatives and friends gathered to her daughter Ethel, Mrs Lorne Davidson's home at 4 Osborne Street, Ottawa, to honor Mrs Draper on her birthday. A lovely buffet dinner was served.

Mrs Draper received many lovely gifts to mark the occasion.

Congratulations and good wishes arrived from many of her friends in the Quyon, Shawville and the Ottawa area, as well as an illuminated scroll from Rt Hon P.E. Trudeau, Prime Minister of Canada, former Prime Minister of Canada, Rt Hon John Diefenbaker, the Premier of Ontario, Hon Wm G Davis and Hon Claude Bennett, Minister of Industry and Tourism.

Guests included her son Clarence from Toronto, grand daughter and husband from Metcalfe, grandchildren and great grand and great-great-grand children from Ottawa area.

A surprise was the arrival of her great grand daughter Sheila (Taber), Mrs H. Wrinfurter, who flew in from Stuttgart, West Germany, for the occasion.

Other relatives and friends from Ottawa and Ottawa Valley were included to make it a perfect day for Mrs Draper, which ended with everyone enjoying the traditional birthday cake.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____

Obituaries

Ernie Stafford

Ernie Stafford died on Friday, October 7, 1977, at the Arnprior & District Memorial Hospital, Arnprior, Ontario, at the age of 59.

He was born at Vinton, Quebec, on May 25, 1918. He was the son of the late Tobis Stafford and the late Elizabeth Hearty. He is survived by one brother John Stafford, Shawville, Quebec.

The funeral was from Smith Funeral Home in Arnprior on October 10th. Requiem High Mass was said by Reverend Daniel Miller at St John Chrysostom Church.

Interment was at Arnprior Municipal Cemetery. Pall bearers were Henry Stafford, Andy Stafford, Andy Holland, Darcy Hearty, Angus Hearty and Barney Sloan.

Ernie Stafford had worked for Gilles Brothers for 31 years.

Robina (Ruby) Irene Wilson

Ruby Irene Wilson, daughter of the late George Moore and the late Margaret (Black) Moore of Litchfield, P.Q., passed away September 20, 1977 at the home of her daughter in Ottawa, suddenly, as the result of a heart attack.

Ruby was born April 17, 1906 and lived in Litchfield. She received her education at Lower Litchfield Public School and Campbell's Bay High School. She also taught school at Hodgins Post Office.

On July 13, 1925 she married Alex Wilson and lived on a farm in Beechgrove, where she resided until 1972 when her husband predeceased her. Since that time she lived with her only daughter, Mrs Jessie Smyth, who survives as well as two grandchildren Brent and Brenda Smyth, three sisters, Mrs Gus Bork (Louila) of Ottawa, Mrs Ken May (Margaret) of Foresters Falls, Mrs Blanche Normand, Ottawa and one brother Mr G.F. Moore of Smith Falls, Ontario. One sister Edith Moore and one brother Spurgeon Moore also predeceased her.

The funeral service was held at Wesley United Church where she had been a member. The service was conducted by Rev F. Bailey and Rev A. Manson.

Pallbearers were Dave Moore, David Jago, Gilbert Wilson, Desmond Cooligan, Denvil Brown and Blake Davis.

The numerous floral tributes and In Memoriams received showed the high esteem in which Ruby was held.

Albert McMunn

At his home on October 14, 1977, Albert McMunn died suddenly in his 67th year.

He was the beloved husband of the former Edna Horner and dear father of John of Fort McMurray, Alberta, Neil of Shawville, Joanne (Mrs Jim Williams) of Rochester, N.Y., Cathy of Ottawa, Ontario. There are six grandchildren.

The funeral service conducted by Rev MacPherson, was held from the Hayes Funeral Home and burial was in the Radford Cemetery.

Pall bearers were Lloyd Queale, Lindsay Dale, Jim Wallace, Gilbert Finan, Gordie Bruce and Winston Acres.

Lola Dagg

Annie Lousia (Lola) Dagg passed away on October 5, 1977, at Shawville, Quebec, at the age of 82.

Born in Clarendon, she was the daughter of the late J. Henry Horner and Fannie Findley.

She was mother of Helen, Mrs Lloyd Cartman; Lawrence, Richmond, Ontario; Gerald, Niagara Falls, Ontario; Ivan, Ottawa; Ken, Kapuskasing, Ontario; Dorothy, Mrs Carson Hodgins, Shawville; Evelyn, Mrs Ron Deavy, Ottawa, Ontario.

Mrs Dagg is also survived by two brothers, Clarence of North Bay, Ontario; Carrol of Noranda, Quebec, and a sister, Winnifred, Mrs Jack Kerr of Toronto, 24 grandchildren and 15 great grandchildren.

The funeral was held from W.J. Hayes Home, Shawville, to the United Church on October 8th. The service was conducted by Rev Owen MacPherson.

The pallbearers were all grandchildren - Rodney Cartman, Dannie Dagg, Peter Deavy, Randy and David Hodgins, and Ken Dagg Jr. Interment was in Maple Grove Cemetery.

The Midnight Music Machine

Mobile DJ

Music for all occasions
Parties, Stags, Weddings, Etc.

Phone 648-5521 or 648-2632

Margaret Kelly

Margaret Kelly died on October 17, 1977 at the age of 83.

The funeral was held on October 19, from Kelly Funeral Home. Rev Roberts conducted the Mass at 2 pm at St Camillus. Interment was in Farrelton Cemetery.

She was married to John J Kelly who deceased her.

She is survived by children - Victor, Orville, Valmore, Jackie, Harvey, Leonard, Margaret (Mrs Bill Farnand), Kathleen (Mrs Leo Cronier). Also survived by 31 grandchildren and 7 great grandchildren, and brother Patrick O'Rourke. She was predeceased by one son Anthony.

ARMAGH MEATS LTD.

formerly
Ken Herberts Butcher Shop

R.R.1, Osgoode, Ontario

Tel. (613) 821-2856

3 MILES FROM
LEO'S LIVESTOCK EXCHANGE

Equipped to hang 200 head of

Beef & Pork as long as required



SALE OF CHOICE BEEF
by Whole - Side - Quarter
Custom Killing, Cutting, Wrapping
UNDER GOVERNMENT INSPECTION

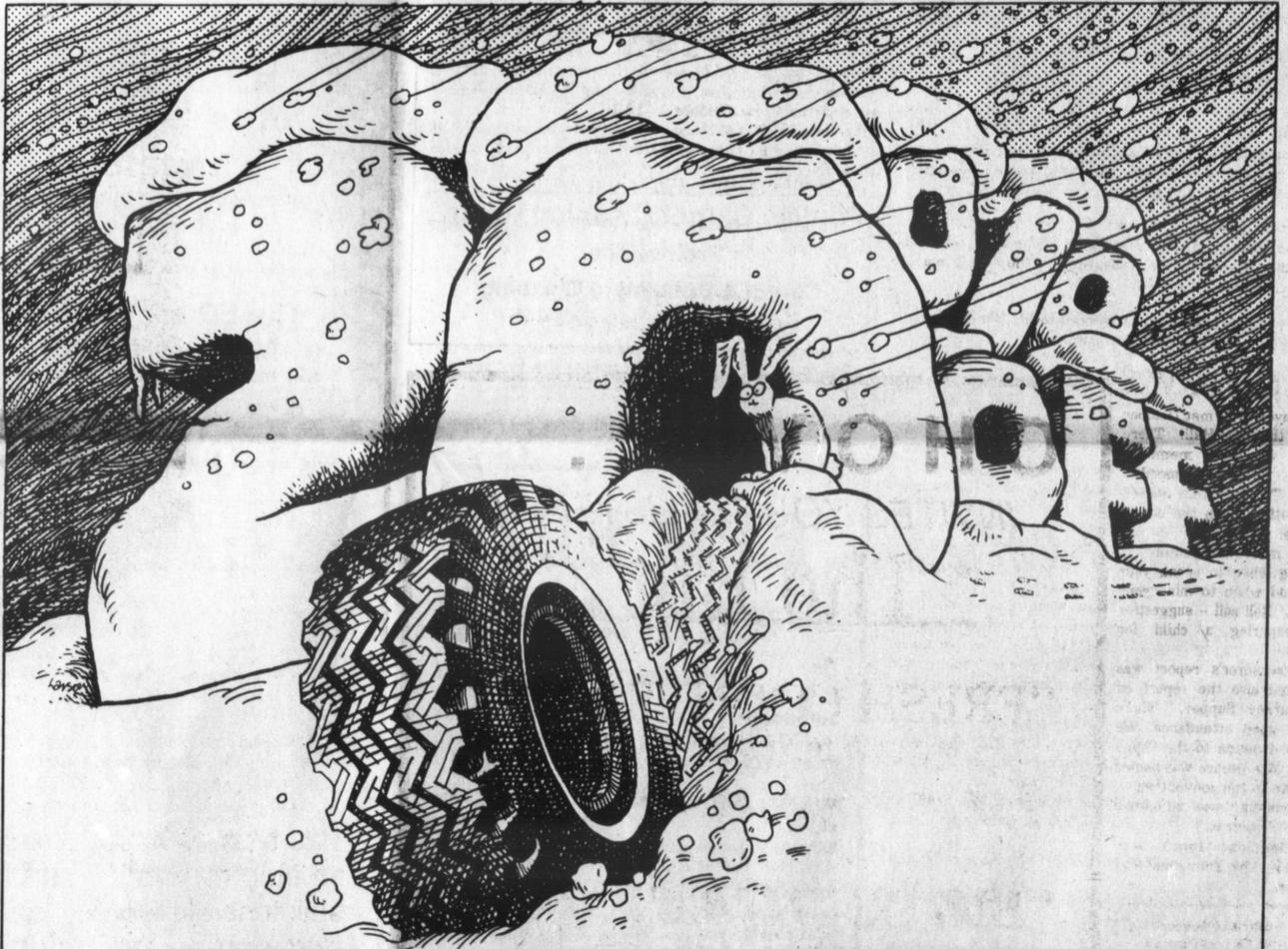
For further information and trucking contact:

JOHN RICHARDS, Luskville, 455-2338

HUGH HAMMOND, Beechgrove, 458-2235

KEN BRONSON, Quyon, 458-2307

STEWART WOODS, Shawville, 647-2519



SAVE ON GENERALS IN OUR GREAT OCTOBER SNOW TIRE SALE!

GET 20% OFF OUR EVERYDAY LOW PRICES ON OUR
LINE OF POPULAR GENERAL WINTER PASSENGER TIRES!

GARY WILSON TIRE SERVICE

470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario

Tel: (613) 432-4804



HURRY! SALE ENDS OCTOBER 31

First reeve of Beachburg, Tom Harris honoured

First Reeve of Beachburg, Thomas S. Harris, and Mrs Harris were honored at a testimonial dinner on Thursday, October 20, in St. Andrew's United Church Hall Beachburg when 158 guests offered tribute and appreciation to them for their contribution to the life in the village and surrounding area.

Del O'Brien, a Pembroke lawyer "emceed" the program and introduced the head table guests: Mr and Mrs Harris, Warden Thomas Smith and Mrs Smith, Rev Kennech McLaughlin and Mrs McLaughlin, Mr and Mrs W.A. Burnett, Mr and Mrs D. O'Brien and Reeve Raymond Dougherty and Mrs Dougherty. Grace was offered by Rev K McLaughlin and lighted gold tapers were along the tables.

There were three past Renfrew County Wardens present: Mr Thomas Harris, William Humphries and Carl Fletcher, and

the sitting Warden Thomas Smith presented a bronze plaque suitably inscribed. Mr Harris had been chairman of the property and the roads committees when on County Council and in 1966 was elected Warden. He is also a past president of the Ottawa Valley Historical Society. He was the first Reeve of Beachburg when it was incorporated as the Village of Beachburg in 1959 and served in that capacity until he retired in 1976. Martin Vereyken presented him with a stainless steel plaque for services rendered during his term of Reeveship. This will be permanently placed in the Beachburg Medical Centre. Congratulatory messages were received from Paul Yakabuski, M.P.P. and Reeve Raymond Dougherty presented gold cufflinks with the trillium, emblem of Ontario, engraved thereon from the Province of Ontario, and Mrs Harris was presented with a trillium glamour pin.

Del O'Brien read a message from Len Hopkins, M.P., and presented the Ontario Flag from the Federal Government. The gift from the citizens of Beachburg and guests was a desk set with a bronze engraving, presented to Mr Harris by W.A. Burnett, who had been a member of Beachburg Council for the same number of consecutive years as Mr Harris. A bouquet of silk roses was presented to Mrs Harris by Mrs W.A. Burnett. In his reply, Mr Harris said that during their 31 years of his residence in Beachburg the village had given his family much, in comparison to their contribution to the village and community life. He paid tribute to his helpmate for her steadfast assistance during their busy life.

Greetings were brought on behalf of the County Council from Mac Fraser and Mike Johnson, from Reeve Alden May, Ross township, Gordon White, Reeve of Westmeath township, of which Beachburg was a part until incorporation; Reeve Ellard Green, Wilberforce township and Reeve Jack White,

Killaloe. R. Mulroy, County representative for Miramachi Lodge, was also among the guests.

Community singing was enjoyed with W.A. Burnett, Henry Metcalfe, Barry Stephens and Art Jamieson accompanying. Erwin Wilson thanked the hostesses of the Beachburg United Church Women for the sumptuous banquet they had catered and Mrs Eric Stevenson acknowledged the appreciation.

by Evelyn Moore Price

The Corporation of the Village of Shawville Council Minutes for October 18

Minutes of the meeting of Shawville Council, October 18 at which were present Mayor Young and Councillors Black, Campbell, Orr, Hobbs, Armstrong and Richardson.

The minutes of the previous meeting were adopted on a motion by Albert Armstrong seconded by Robert Campbell.

Mr D.A. Mackenzie visited the meeting concerning the over payment of taxes by Pontiac Community Hospital to the Municipality, through an error both on the part of the Municipality and of the hospital.

It was moved by Royce Richardson and seconded by William Orr that this overpayment of \$5996 be reimbursed by a credit to the payment, by the hospital, in lieu of taxes, over the next four years.

It was also agreed that the municipality would continue to maintain, in winter, the roadway to the hospital from Clarendon Street, at no cost to the hospital.

The QPP visited the meeting to offer their co-operation. They will meet with council and representatives of the Outaouais School Commission to work out some solution to the problem of traffic tie-up for long periods on Victoria Avenue, caused by the loading and unloading of bus students on this street.

Five transfers of property were noted and duly recorded. Correspondence was read.

It was moved by Allan Black and seconded by Albert Armstrong that a bursary of \$100 be presented, at the Graduation Exercises of Pontiac Protestant High School, to the student, resident of Shawville, who has obtained the highest academic standing in the graduating class this year.

We have received confirmation from the Minister of Education that a grant of \$55,500 is forthcoming this fiscal year of the government for renovations to the arena, work to be completed March 31, 1978.

Letters of appreciation to be written to Mr Claude Charron and to our provincial member of parliament.

The Quyon W.I.

The Quyon W.I. met October 10th at the W.I. Hall. There were eleven members present. One new member joined. The President opened the meetings with the collect and ode.

The motto-wisdom is knowing when to speak your mind and when to mind your speech. Roll call - suggestion for preparing a child for school.

The treasurer's report was read and also the report on our Turkey Supper. There was a good attendance. We gave a donation to the Poppy Fund. Mrs Brouse was named delegate to the convention.

The meeting was adjourned by the President.

A delicious lunch was served by Mrs Young and Mrs Derouin.

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the Ratepayers of the
aforesaid Municipality

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:

the nomination of candidates for the office of Mayor and of councillors for the seats 3, 5, and 6 (former Wards 3, 5, and 6) shall be held at the Town Hall in Luskville, Monday, the 31st day of the month of October in the year 1977, from noon until 2 o'clock in the afternoon and that, in the case that polls become necessary and be held in the manner prescribed by law, such polls will be opened on Monday, the 7th day of November, in the year 1977, from the hour of eight in the morning, until seven in the afternoon, in each of the polling districts at the following locations:

Eardley District: Ecole Notre Dame de la Joie, Luskville, Quebec.

North Onslow District: Home of Mr. & Mrs. Dominic Foran, Wolfe Lake Road.

South Onslow District: Home of Mr. & Mrs. Calvert Cummings, 5th Concession and Murray Line.

Quyon District: Municipal Hall, Church St., Quyon, Quebec.

Mrs. Idens Fraser, clerk, Luskville, has been appointed election clerk.

Given at Luskville this 20th day of October one thousand nine hundred and seventy-seven

M. Glazer
Secretary-Treasurer

Note of thanks from the Tops Club acknowledged for the use of the Town Hall basement and the Fire Hall.

A meeting of representation of the Canadian Transport Commission and of Barré, Pellerin & Lemoine, Consulting Engineers with Council to be held on Wednesday, October 26, 1977 at 11:00 a.m. re the railroad crossing at Victoria Avenue. Resolution adopted that the Municipality of Shawville revert to Standard Time at midnight, Saturday, October 29.

Councillor William Orr denoted in writing that he does not wish to be nominated for another term of office.

The Lions Club has renewed the lease of the Community Centre Hall for the sum of \$185 per month, effective October 1, 1977.

Accounts in the amount of \$2640.58 were approved for payment on a motion by Weldon Hobbs, seconded by Robert Campbell.

Mr Cyril Dale is to be congratulated on his invitation to meet Her Majesty Queen Elizabeth II in Ottawa, during her recent visit.

Adjournment was moved by Robert Campbell at 10:50 p.m.

**SPECIAL FALL
Stocker Sales**

COBDEN-
Friday, November 4th at 1 p.m.

GALETTA-
Monday, November 7th at 1p.m.

These are not consignment sales but cattle may be brought in before sale day if necessary.

**COBDEN, Tel. 646-2104
GALETTA, Tel. 623-4467**

CHOV
INVITES YOU TO LISTEN TO
"The Big 3"

"FRESH COUNTRY AIR"
Monday to Friday - 2 to 6 p.m.

* * * * *

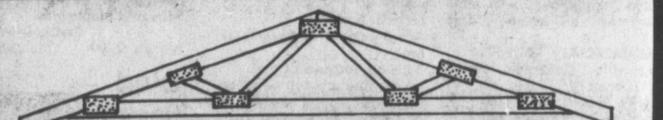
"BIG COUNTRY"
Saturday - 1 to 4 p.m.

* * * * *

"OPRY NORTH"
Saturday - 4 to 5 p.m.

* * * * *

Drop us a card with your favourite request.



McCANN & SONS LTD.
QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer
in Pontiac County for
CAPITAL ROOF TRUSS
BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"

Auction Sale

**Military Trucks 4 & 6 wheel drive, cars,
Motor Bikes, New Rebuilt Truck Engines
and Parts**
to be held at the
Old Airport, 1 mile east of Killaloe
on Hwy 60 on
Saturday, October 29th
at 12:30 p.m. - Terms: Cash or Certified Cheques, Only.

Also by private sale, the property consisting of 7 buildings, including 3 homes and large garage on about 12 acres, 1200 ft. frontage on Hwy 60, 1/2 mile east of Killaloe, 400 ft deep with tile drainage and good well, all modern conveniences recently installed. Property also has central water supply, ideal for trailer park with accessible landing strip adjacent to property. Can be sold as package deal or separately. For further information call 757-2204 or write F. Lalonde, Box 317, Killaloe, Ont. Equipment can be inspected day before sale from 9:30 on and morning of sale. This is a good opportunity for anyone wanting snow plow trucks, heavy trucks with 4 and 6 wheel drive. Most vehicles sold as where is.

Owner: F. Lalonde
Killaloe, Ont.

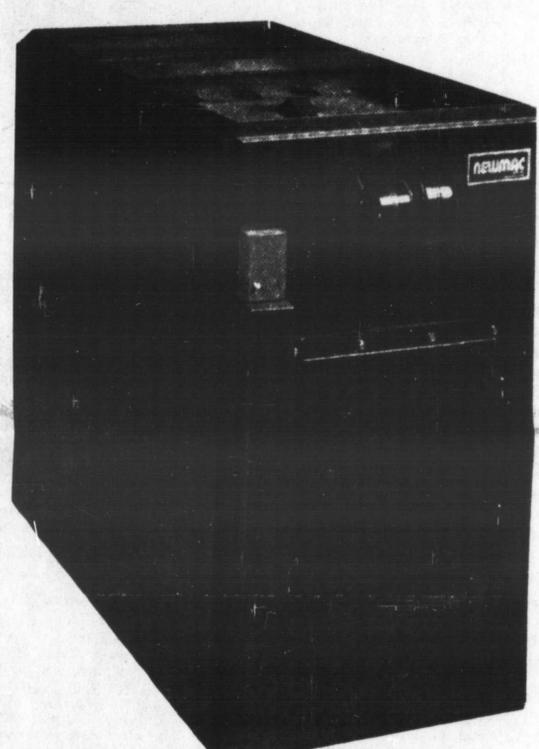
Auctioneer: Jim Dick
RR2, Renfrew, 432-4716

LET GEORGE DO IT
Revive the original beauty of
your rugs and upholstery

Cleaned in your own home or place of business by Von Schrader dry-foam method. No muss...no fuss...no odor. Use same day. All work GUARANTEED. Velvet is our speciality.

Commercial and Residential
FOR FREE ESTIMATES Call:
GEORGE LAMOTHE at 648-2601

**Preparing People for the Future,
By Meeting Their Needs Today.**



This type of wood furnace is built to be installed by itself with an electronically controlled blower, preheated combustion, stainless steel liner, forced air curtain to prevent the smoke from coming out of the front door when the unit is being re-loaded.

This furnace is ideal for those of you who are electrically heated from baseboard heaters and want economy and a back up heating system for you when you are away from home for more than twelve hours.

It can be used when the hydro is off.

Also for a house that has wood heat from the older type of gravity air system, and you want the wood heat primarily but with efficiency and comfort with half the effort used for your present furnace, this furnace is ideal for you.

**C. DUFAULT
DISTRIBUTION**

Box 762, Main Street, Shawville, Quebec
Tel: 819-647-5721 or 5722

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday. TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES: Display-Classified1.90 per column inch Legal ads1.90 per column inch Requests for tenders1.90 per column inch Public Notices1.90 per column inch FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc.5 cents per word

Minimum for one insertion: If charged1.90 Paid in advance1.65 Additional insertions, cash or charge1.65 "Run until cancelled" ads per insertion1.90 (These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

WEDNESDAY, OCTOBER 26 — THE SINGING CANADIANS musical and singing group of Hamilton, Ont., will present a sacred concert at Bethel Pentecostal Tabernacle, Shawville at 7:30 p.m. A special invitation is extended to all to attend. 2298282026

WEDNESDAY, OCTOBER 26 — Bridge and Euchre Party under the auspices of the Order of the Eastern Star, will be held in the Masonic Hall, Shawville, Quebec, at 8:15 p.m. Admission \$1.00. Prizes and refreshments. 2305582026

THURSDAY, OCTOBER 27 — At 8 p.m. Election of Campbell's Bay Recreation Assoc. Officers in Town Office. 229168 3 026

FRIDAY, OCTOBER 28 — Shawville Curling Club Ladies Nearly new sale, McCredie's Garage, from 10 am to 9 pm. 2291782026

FRIDAY, OCTOBER 28 — SATURDAY, OCTOBER 29 — Friday 10 am - 9 pm. Saturday 10 am - 5 pm. Garage Sale at Ed & Ellen's Motel, Hwy 148, Shawville. Articles for sale belong to Audrey Rowat. 231968026

SATURDAY, OCTOBER 29 — Halloween Masquerade Dance, T.C.R.A. Ladysmith, Fancy and Comic costumes. Prizes for best couple, man, woman, child. Music by The Valley Ramblers. 2298082026

SATURDAY, OCTOBER 29 — Halloween Party at Albert's Hotel, Calumet Island. "The Country Trio" orchestra. Prizes for the best costume. 2292528026

SATURDAY, OCTOBER 29 — Stark's Corners Community Centre Halloween Dance, Shawville Community Centre, Music by The Country Gentlemen. Lunch served. 9 pm to 2 am. Tickets available from community members. 2275482026

WEDNESDAY, NOVEMBER 2 — Talent Show at Pontiac Motel commencing again for winter months. All talent welcome. Call Owen 647-9903. 231088026

WEDNESDAY, NOVEMBER 2 — Annual meeting of Q.F.A. will be held at Centennial Centre, Macdonald College from 10 am - 4 pm. The guest speaker will be Roger Schwass, Dean of Environment Studies at York University, Toronto. Anyone wishing to attend, contact fieldman Neil McDowell, phone 647-3514. 231748N26

THURSDAY, NOVEMBER 3 — Harvest supper will be held in St Paul's Anglican Church Hall, Shawville from 7 pm. Admission \$3.00 - children under 12 \$1.25. 63232XN2

SATURDAY, NOVEMBER 5 — The Renfrew and District University Women's Club is sponsoring a seminar on Canadian Unity at Central Public School, Renfrew, on Saturday, November 5th at 1:30 p.m. Mile Anne-Marie Trahan, who has recently been elected president of the International Association of Young Lawyers, will be the keynote speaker. Mile Trahan has the honour of being the first woman and the first North American to be elected president of this organization. She will be supported by several knowledgeable speakers from the Montreal area. Plan to attend this important meeting which will be followed by a discussion period. 2297180198N2

SATURDAY, NOVEMBER 5 — Shawville and District Snowmobile Club Annual Land Owners Banquet and Dance, Shawville Community Centre. Dance tickets available from members. Music by "Ottawa Valley Rhythm Pals". 2296938N2

Coming Events

SATURDAY, NOVEMBER 5 — Annual Bazaar and Tea at St John's Church Hall from 2 - 5 pm, sponsored by St John's Guild, Quyon. 2317928N5

SATURDAY, NOVEMBER 12 — At 7:15 p.m. Pontiac Holstein Club Dinner Dance, Community Centre, Shawville, Quebec. Tickets available from club members. 2293182026

SATURDAY, NOVEMBER 12 — Please reserve Nov. 12 for Ladies' Christian Fellowship Breakfast at "THE PLACE" in Pembroke. Guest speaker, Julie Mandonick, a Jewish girl from Toronto, recently seen on "100 HUNTLY STREET" show. Guest soloist, Marie Brydges of Renfrew. Tickets may be purchased from Bailey's Sports Centre, Pembroke. Phone 732-9151 or 732-8744. Telephone 7 am - 8:30 am or anytime on Sundays. 2259186N9

THURSDAY, NOVEMBER 17 — Shawville United Church Women will hold their annual bazaar and smorgasbord in the Church Hall. Bazaar begins at 3 p.m. Smorgasbord from 5 - 7 pm. Children 12 years and under \$1.50. Adults \$3.00. Everyone welcome. 63034XN16

SHOPPING TOURS TO Syracuse. Bus leaves Cobden Nov 18 returning Sunday November 20th. 2 nights - Hotel Syracuse - \$50.00 per person, double occupancy. Bus leaves from Cobden. Phone, write or drop in. Make your reservations early. Wilson's Tours 646-2013 or Box 296, Cobden, Ont. KOJ 1KO - Registration 1570994. 2319238 N9

DAYTONA BEACH - 61 days, Jan. 4 - March 5th, \$845.00 double occupancy. 40 days Jan 4 - Feb 12 - \$545.00 double occupancy. Above tours include efficiency apartments. 23 day Jan 21 - Feb 12 - \$390. also 22 - 16 and 11 day tours, staying at Quality Inn. New busses, toilet equipped. Bus leaves from Cobden. Phone, write or drop in for further information. Wilson's Tours 646-2013 or Box 296, Cobden, Ont. KOJ 1KO. Registration 1570994. 23192 38N9

PANAMA CITY BEACH - West Coast, 61 days, Jan 4 - March 5 - \$690. includes efficiency apartment. 40 days Jan 24 - March 5th \$490. includes efficiency apartments, 23 days Jan 21 - Feb 12 \$350.00. Also 22 - 16 & 11 day tours staying at Casaloma and Suntime Motel. Make your reservations early. Don't be disappointed. Bus leaves from Cobden. Wilson's Tours, 646-2013, Box 296, Cobden, Ont. KOJ-1KO - Registration 1570994. 23192 38N9

FOUND — Small female black dog with white spots on chest and 3 white paws. Left front paw has been broken (old injury) found in North Onslow. 231748N26

Wanted to Buy — Will buy any type of chickens and rabbits, phone 455-2439, Luskville, P.Q. 60258XN16

SMALL electric grain roller, phone 647-3642 evenings. 6307X 026

HAVE YOU AN OLD WATCH? An unusual item from the past! Interesting old pictures? An old fur coat? I'd like to buy them and I pay very high prices. Call Eric Yardley 1-827-1925 or write Box 4231, Chelsea, P.Q. 224008 026

WANTED TO BUY — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

ONE OIL SPACE HEATER with fan for a two bedroom house, phone 647-3522 Saturday - Wed. 2298382026

Wanted To Buy — Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

For Sale Miscellaneous

ONE MEAT SAW, asking \$1200.00 or best offer. Elmer Belanger, Campbell's Bay, Quebec, Daytime phone 648-5979, phone 648-5509 after 6 pm. OTC

CHEV 396 Engine and 400 turbo transmission, phone 647-5648. 2281848 026

Down The Lane3.00 (Poetry and Prose by Phoebe McCord) What Men They Were . . .6.00 (Historic Narrative by Wyman MacKechnie) Shawville Town Portrait .1.50 1973 (Photographed by the late Ron Solomon) All available at Pontiac Printshop, Shawville.XTC

MOBILE HOME FOR SALE — 56 x 14 Electrically heated, excellent condition. To be relocated, phone 683-2393. 6215X026

DAYMOND VINYL SIDING \$55.90 per sq. Aluminum siding, doors, windows, eaves-troughing, shutters, etc. Open from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. Jack Pallen Enterprises Limited, Building Supplies, Haley Station, (on Hwy 17), or call 432-3216. 2296686N23

SUNDAY SCHOOL SUPPLIES, large variety beautiful plaques, bibles in several translations, bible study books, bible games, Christian books for all ages, Jewellery with cross, fish, etc. cards for any occasion. For friendly service see us at the "WOODEN SHOE" Gift Shop, 50 Bruce Street East, Renfrew. 2299689D14

TWO NEW Winter snow grip tires, size 600-12, never used. Apply to Lloyd Stewart, 647-3456. 6246X0206

BROWN EGGS Poulets ready to lay \$4.00 each; year old hens \$1.00; 5 -600x12 tires on Toyota rims, good tread \$10. each; Helium balloons for special occasions. See Roger Kodl near Otter Lake. 2304782026

THIS WEEK AT LEONA'S USED FURNITURE We have a modern 2 door self-defrost frig. and numerous other articles. We will be closing at 2:00 p.m. Monday through Saturday until November 7 on which date we will again be open during our regular business hours. Phone 647-2929. 231938026

1974 TERRA JET like new, Phone 648-2273. 232048026

ONE Fur coat, new size 12, \$100. or best offer. Harry Hill, phone 648-2634. 2319580 26

ONE Pair Downhill skis with ski boots, adults, size 9. Phone 647-2976. 6321X026

12 STRING Yamaha guitar with case. Also one small Kent amplifier with pick up for guitar, phone 647-2976. 6321X026

McCullough 1500 watt, portable generator B.S. 3 H.P. engine \$225. Phone 647-2629. 2317382N2

SINGLE HORSE Trailer, hand made, phone 647-3207. 231028026

14 FT Fiberglass canoe, 2 paddles and a motor mount, very good condition, 648-2752 after 6 pm. 231068026

ELECTRIC HOT WATER Tank, 20 gals, glass lined, 2 regular tires, size D 78-14, phone 647-5860. 6304X 026

30 INCH Electric range, phone 648-2704. 6326X2N2

LOWREY Organ, Super Genie, 35 inch high, 44 1/2" W., 22" deep, solid state 2-44 note keyboards. 13 note pedal board, 25 watt high Fidelity Leslie speaker built in. Asking \$2,000.00 Cash or terms. Aime Essiambre, Portage du Fort, P.Q. Phone 647-3553. 2317638N9

QUAISAR — 26 inch color TV 2 years old \$300.00, Coleman oil heater, used 3 months \$100.00. Phone 647-5559. 231848026

ONE WOODEN Dining Set, complete with Hudson buffet, modern styling, phone 648-5907. 2318528N2

BABY SWING, cover for snowmobile, all like new. Phone 647-2462 after 5 pm.XTC

For Sale Cars & Trucks

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. OTC

1975 MONTEGO MX, 351 motor, price \$3950 Phone 648-5562. OTC

1977 DODGE Half ton, phone 648-2872 or 648-2131 after 5 pm. 2306082026

1977 MONTE CARLO LANDAU many extras - asking \$6500 or best offer. 623-3978 Arnprior. 2292082026

1974 DUSTER, 6 cylinder, standard, new paint, good condition. Phone 458-2875 or 458-2124. 2292328026

1972 CHEV — New paint job, good condition, phone 458-2118. 6235X2026

1971 CHRYSLER NEWPORT, 4 door hardtop, asking \$500.00 or best offer. Good running condition, needs body work, phone 648-2617. 2298628026

1971 BUICK SKYLARK, two door, 8 cylinder, phone 647-3737 or 647-2851 evenings. OTC

1970 MUSTANG, excellent condition. Asking \$975. Phone 647-3426. 2306282026

1976 CHEV Half ton truck, 18,000 original miles, phone 458-2983 Quyon. 2320182N2

1973 GMC Half ton, V8 standard, in good condition, phone 648-2803. 231988 026

1965 2 TON DODGE truck, 6 cylinders with cattle racks. Will trade for half ton truck. 1967 Chev car for parts, phone 647-3405 Lester Beattie, Shawville. 6274X026

1976 OLDSMOBILE Delta 88, 4 door, vinyl roof. 1975 MERCURY METEOR, 2 door 1974 COMET GT 2 door, 302 motor, vinyl roof, standard transmission. Phone 453-2541 231828 026

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD. ON SPECIAL THIS WEEK 1975 CHRYSLER Cordova, white with black vinyl roof, air conditioned, bucket seats with console. 1975 DODGE CORONET, 4 door sedan, ps, pb, automatic, radio, vinyl roof, low mileage, and perfect family car. 1973 CHRYSLER NEWPORT Custom, 2 door hardtop, like new. 1972 DATSUN 510, 4 door sedan, perfect condition. 1972 DATSUN 510 6 door sedan, going at \$595.00. 1968 PLYMOUTH Satellite, 2 door hardtop, blue with black vinyl roof, mag wheels, 383 magnum raised white letter tires. Must be seen. PHONE 432-2840 0 26

Livestock 2 HEIFERS part Charolais Contact Emery Elliott, phone 647-3493. 6223X2026

PROVEN BOAR 3 1/2 years; one 3 year old ram; quantity of chinchilla cages complete. Phone 422-3324 Low, Quebec. 6222X2026

GOOD HOLSTEIN milk cow, phone 647-2520. 2305382026

PUREBRED HOLSTEIN heifers, Eric Smith 647-5583. 2298928026

ONE YEAR OLD Registered Purebred Charolais Bull, Abraham, uranium bloodlines. Call Lloyd Stewart, 647-3456. 6246X2026

One pinto saddle mare, very quiet, well broken, also heavy horses and foals, Call Mr Leo Burgess, Shawville, 647-3126. 6318X2N2

ONE HEAVY MARE in foal, weighs approx. 1850 lbs, phone 453-4581 after 6 pm. 231758026

ONE THOROUGHBRED Mare well trained, also jogging cart and harness, phone 453-4581 after 6 pm. 231758026

HORSE Boarding available, good care guaranteed. Standing stalls only. Also one 16 hand Chestnut gelding for sale, phone 647-3233. 2318628N2

2 YOUNG saddle horses, not broken, 1 1/2 yrs old \$175. for both, phone 647-3114. 231248026

For Sale Farm Produce

MACINTOSH Apples, contact Hugh Horner, Phone 647-3640. 2305482026

FEE OATS, phone 647-3214, Leo Fortin, Shawville. 2305628026

Farm Equipment 2010 JOHN DEERE Crawler, summer and winter tracks, also a log clam, phone 647-2672. 2304228026

ONE INTERNATIONAL 3 furrow hydraulic plow, Eric Smith 647-5583. 2298928026

FORD Tractor 8N overhauled, best offer, phone 647-5425. 62932XN2

1969 Case Tractor 300 front end loader and snow bucket, phone 455-2326. 2318728N2

1974 NEW IDEA one row corn picker in good condition, \$1,850.00, phone 458-2235. 2319728N2

Houses PRIVATE SALE — 3 bedroom Brick Bungalow, central air conditioner. Phone 647-2748. 6068X 4 026

BUNGALOW, aluminum exterior, carpeted throughout, 4 bedrooms, 2 utility rooms, family room, double garage. Present owner will assume large first mortgage at 10 1/2%. Phone Ottawa 820-8905 after 5 pm or weekends. OTC

HOUSE FOR SALE OR RENT — OWNER Leaving the vicinity - 3 bedroom, 2 year old split entry bungalow in Cobden, Ont., \$38,500.00 or will rent at \$300.00 per month under lease, phone 613-646-7667. 2304328026

PROPERTY COTTAGE LOTS FOR SALE — WATERFRONT and back lots, 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful tree lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. OTC

COMMERCIAL Property Shawville - recently renovated, fully rented, 5 year lease, annual income \$7,200. Phone 647-2806 2291982026

LOTS FOR SALE — Open zoning, on Hwy 301, just across from Consolidated Bathurst - \$1000 each, phone 613-432-4221. 2292882026

30 ACRES Good agricultural land in Shawville, heavy loam and muck. 13 acres ploughed, suitable for corn. Phone 647-2942. 63003XN9

CHICKEN KILLING and plucking 40 cents, drawn 40 cents, 10 cents bagged. For appointment call Lyons Lucas, 647-3475. 6324X026

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. etc

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners Phone 647-3586. G.W. Karpet Kare. OTC

Born CAMPBELL — Ruth and Irv Campbell wish to announce the new arrival of their daughter Lee-Anne, also thanks to Dr Gregory and Dr R Morrisette. 231908 026

ZIMMERLING MY Mom and Dad are in a whirl, Excited as can be, And though I really shouldn't brag ...It's all because of me! ...I am their chosen daughter. My Mom & Dad are Barbara and Benny Zimmerling. I arrived September 25, 1977. I weighed 7 lbs 13 oz. I would like to thank everyone for all the lovely gifts that I received and a special thank you for the shower held in my honour. 231218 026

HEATH ROAD — One five room bungalow with full basement, oil heated, large lot. COMMERCIAL PROPERTY - Shawville - Centrally located on Centre St. South of CPR tracks, could be used for commercial or residential. HOUSES IN CLARENDON - on Picanoc Road, large 8 room, 4 bedroom bungalow, large 2 car garage, located on 2 large lots. PROPERTY - 50 acre lot with private lake. SAND BAY - large investment property. BRISTOL — 150 acres with large creek running through property, also several parcels of land, ranging from 85 to 100 acres. Also several parcels of good quality farm land. Athol Dale, Shawville, Quebec Phone 647-2780 0 26

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

Died SIMPSON, Robert Henry — Suddenly on Friday, September 16, 1977, Robert Simpson, beloved husband of Doreen Ruttan, dear father of Mrs Gail McNee of Nanawee; John of Camden East; Joy of Gananoque; Mrs Kay Hamarkis of Toronto; Roy of Gananoque; Mrs Linda Lee of Toronto; Wayne and Tom, at home; brother of Donald of Kingston, and David of Daerford, Quebec; and the late Hazel and William, also survived by four grandchildren. Rested at the Robert J Reid Funeral Home, corner of Barrie and Johnson Streets from Saturday afternoon. Service in the Chapel, Monday, September 19 at 2 pm. Interment Glenhaven Memorial Gardens, Arrangements c/o Gordon F Tompkins. 232038 026

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

For Rent

FOR RENT — WINTER Storage space for boats, cars, etc. Iverson Harris 647-3526. OTC

AVAILABLE immediately, 2 heated apartments, one furnished and one non furnished. Hot water supply, \$140 per month. 613-432-5707. OTC

FURNISHED house for rent, call 648-2295, if no answer call 648-2297. 6116X 026

2 BEDROOM Bungalow on Calumet Island, phone 647-5674. 2291882026

ONE BEDROOM Apartment center town, Quyon, heated and lighted, phone 458-2632. 4822972N9

3 BEDROOM Apartment for rent in Shawville. Available November 1st, Phone 647-3966 or 647-3846. 6262X 026

ONE BEDROOM APARTMENT, also bachelor apartment available in Shawville, furnished or not furnished. Phone 647-3797 after 5 pm. 231128026

BUNGALOW, 4 bedroom double garage in Campbell's Bay, phone Ottawa 820-8905 after 5 pm. 2310983N9

ADDING MACHINES, standard and electric typewriters. Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Phone 647-2204. OTC

Wanted to Rent 2 BEDROOM Apartment in Shawville, heated, phone 647-5987 after 5 pm. XTC

Help Wanted HELP-WANTED — Waitress and cook, no experience necessary. Apply The Ed & Ellen Place Shawville. 2302328026

RESPONSIBLE person to babysit three small children, my home, Lawless Lake, Apply B. Kluge, P.O. Box 154, Campbell's Bay, Quebec. 63222XN2

Work Wanted Kitchens, bathrooms, and basement finishing. Contact Doug Corrigan, 647-3283. 6024X10 N30

CHICKEN KILLING and plucking 40 cents, drawn 40 cents, 10 cents bagged. For appointment call Lyons Lucas, 647-3475. 6324X026

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. etc

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners Phone 647-3586. G.W. Karpet Kare. OTC

Born CAMPBELL — Ruth and Irv Campbell wish to announce the new arrival of their daughter Lee-Anne, also thanks to Dr Gregory and Dr R Morrisette. 231908 026

ZIMMERLING MY Mom and Dad are in a whirl, Excited as can be, And though I really shouldn't brag ...It's all because of me! ...I am their chosen daughter. My Mom & Dad are Barbara and Benny Zimmerling. I arrived September 25, 1977. I weighed 7 lbs 13 oz. I would like to thank everyone for all the lovely gifts that I received and a special thank you for the shower held in my honour. 231218 026

HEATH ROAD — One five room bungalow with full basement, oil heated, large lot. COMMERCIAL PROPERTY - Shawville - Centrally located on Centre St. South of CPR tracks, could be used for commercial or residential. HOUSES IN CLARENDON - on Picanoc Road, large 8 room, 4 bedroom bungalow, large 2 car garage, located on 2 large lots. PROPERTY - 50 acre lot with private lake. SAND BAY - large investment property. BRISTOL — 150 acres with large creek running through property, also several parcels of land, ranging from 85 to 100 acres. Also several parcels of good quality farm land. Athol Dale, Shawville, Quebec Phone 647-2780 0 26

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

Died SIMPSON, Robert Henry — Suddenly on Friday, September 16, 1977, Robert Simpson, beloved husband of Doreen Ruttan, dear father of Mrs Gail McNee of Nanawee; John of Camden East; Joy of Gananoque; Mrs Kay Hamarkis of Toronto; Roy of Gananoque; Mrs Linda Lee of Toronto; Wayne and Tom, at home; brother of Donald of Kingston, and David of Daerford, Quebec; and the late Hazel and William, also survived by four grandchildren. Rested at the Robert J Reid Funeral Home, corner of Barrie and Johnson Streets from Saturday afternoon. Service in the Chapel, Monday, September 19 at 2 pm. Interment Glenhaven Memorial Gardens, Arrangements c/o Gordon F Tompkins. 232038 026

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

Engaged SMART — McDUGALL Mr and Mrs Allen Smart are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela to Glenn McDougall, son of Mrs Graeme Chambers, of Ottawa, Ontario. The marriage will take place at the Shawville Wesleyan Church, November 26, 1977 at 7 o'clock. 231818 026

Notice

CLASSIFIED ADS

Public Notice

MUNICIPAL CORPORATION
TOWNSHIP OF LITCHFIELD
Campbell's Bay, Quebec

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, President of the election, that NOMINATION for the office of Mayor and 3 Councillors, for Seats 1, 2 and 3, will be received by the undersigned at County Building from twelve o'clock noon until two o'clock in the afternoon to replace Messrs. Mayor Simon Corrivreau and Councillors Seat No 1 Joseph D Sloan, Seat No 2 Leo O'Brien and Seat No 3 Loren B Hodgins whose term of office has expired.

That on Monday, the 7th day of November, 1977 if necessary a POLL will be held at the County Building in the said Municipality, from eight o'clock a.m., until six o'clock p.m., for taking the votes of the Electors for Candidates.

And that, Mrs Judy Flood of the said Municipality, has been appointed Clerk of the Election.

Given at Litchfield this 18th day of October, 1977.
C.R. President of the Election
O 026

Public Notice

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF VILLAGE OF PORTAGE DU FORT

PUBLIC NOTICE is hereby given the electors of the Municipality of the Village of Portage du Fort that nominations for Mayor and 3 councillors will be held at the Anglican Church Hall Portage du Fort from 12 o'clock noon to 2 p.m. on Monday, October 31st, 1977.

The term of office of Mayor and 3 councillors will expire: Mayor Elsie Gibbons and Councillors: (1) J.J. McCallum, (2) Paul Estambre, (3) Garnet McCallum. If necessary a poll will be granted and held at the Town Hall, Portage du Fort on Monday, November 7th 1977 between the hours of 8 a.m. and 6 p.m. Mrs Gwen Tanguay has been appointed returning officer for this election.

C Robillard,
Secretary Treasurer
Village of Portage du Fort
02026

Public Notice

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF BRYSON

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Presiding Officer that:

Nominations for the office of Mayor and for Councillors of seats No 4, 5, 6 will be received by the undersigned at the Municipal Hall on Monday the 31st day of October from 12 o'clock noon until 2 o'clock in the afternoon to replace Mayor Leo Piché, Councillor Marcel Gauthier Seat No 4, Councillor Jean Guy Mainville, Seat No 5, Councillor James Stewart, Seat No. 6, whose term of office expires this year.

On Monday, November 7, 1977, if necessary, a poll will be held at Bryson Municipal Hall from 8 o'clock forenoon until 6 o'clock afternoon for the taking of votes of electors for the candidates nominated.

Given at Bryson, Quebec, this 15th day of October 1977.
Ivan G Saunders,
Presiding Officer
20026

Public Notice

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF BRISTOL

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid Municipality, that on Monday the 31st day of October, 1977, from noon to 2:00 p.m. in the Town Hall, nominations of candidates will take place for the election of the Mayor and three councillors in the room, and stand of Mayor Delmer Barber; Seat No. 1, Mr Clarence Roy; Seat o 2, Mr Irvin Gilpin; Seat No 3, Mr Kenneth Tubman, whose terms of office will have expired.

If more than the required number are nominated, an election will be held in the Town Hall on Monday, November 7, 1977, from 8:00 a.m. to 6:00 p.m.

Given at R.R. 4, Shawville, Que, this 13th day of October 1977.
Keith R. Emmerson,
Sec.Treas.
02026

Public Notice

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF CLARENDON

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid Municipality that on Monday the 31st of October 1977 from noon to 2:00 p.m. at the Council Hall, the nominations of candidates will take place for the election of the mayor and three councillors to replace Mayor Alvin Brown and Councillors Emery Elliott, Seat No. 1, William Smiley Seat No. 3, and Gary Hodgins Seat No. 4 whose terms of office will have expired. If an election is necessary, voting will take place on Monday, November 7th, 1977 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Council Hall.

Given this twelfth day of the month of October nineteen hundred and seventy-seven.
Lorna Younge, Sec. Treas.
O 3 026

TOWNSHIP OF THORNE
PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned: That nominations for Mayor and Councillors for seats 2 - 4 - 6 will be received by the undersigned at T.C.R.A. Centre at Ladysmith, Monday, October 31st from 12:00 noon to 2:00 p.m. for Mayor, Ernest Schrankler, Councillor Seat No 2, Rudy Schroeder, Councillor, Seat 4, Ernest Schwartz, Councillor, Seat No 6, Murray Richardson, whose term of office has expired.

That on Monday, November 7th, if necessary a poll will be held at Ladysmith T.C.R.A. Centre from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. for taking the votes of the electors for candidates. That M. Bretzlaff has been appointed clerk of the election
Maynard Bretzlaff
02026

Ladysmith

Notes by Mrs Verner Thrun

25th ANNIVERSARY OF THE ZION AND ST JOHN'S LUTHERAN LADIES AID.

A very special event took place in the T.C.R.A. on Saturday evening October 22 when a banquet was held in honour of the 25th anniversary of the Zion and St John's Lutheran Ladies Aid.

First organized in 1952 with the help of Rev G Oelsner who was at that time the pastor of these two churches.

Since then these two groups have been very active and

have greatly assisted in numerous worthwhile projects concerning the improvement of the churches and cemeteries.

This event started with a supper seating over 240 at the tables with a head table for the L.A. Members who were all presented with a silver cross pendant.

Rev E Hackbush was MC for the evening and after the supper some short skits and plays were performed by local talent under the direction of Rev C Kappes.

We all join in congratulating these Ladies Aid groups on their success over the

years and wish them the best in the years to come.

Mr and Mrs Gustave Yach and family attended the marriage of their daughter Linda to Mr Edward St John in All Saints Lutheran Church in Ottawa on the 15th of October. A most wonderful dinner was served for just the families on both sides and also attendants of the bride and groom.

On Sunday, October 16 a supper was served at the home of Mr and Mrs Fred Johnston for the Yach family, a special thanks to you Fred and Sheila.

SHAWVILLE WESLEYAN CHURCH

invites you to our
50th Anniversary
(73 years of service in the community,
50 years in our present location)

Our Speaker: Rev. Harvey Robinson,
Churchville, N.Y.



Our Singers: The Challengers,
Pembroke, Ont. (Sunday only).

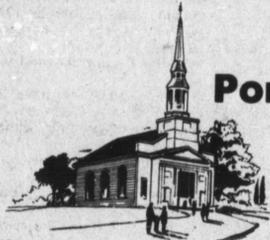
Services:
Friday, Oct. 28th - 8:00 p.m.
Saturday, Oct. 29th - 8:00 p.m.
Sunday, Oct. 30th
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.

EVERYONE WELCOME



Pontiac County Church Services

Week of October 9th



Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGELICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

9:30 a.m. Holy Trinity Radford Holy Communion
11:00 a.m. St. Paul's Shawville Morning Prayer
Parish of North Clarendon
10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Service
11:00 a.m. St. Matthew's Charteris Morning Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5882
St. James Church, Otter Lake
9 a.m. Holy Eucharist
Saturday Church School 10 a.m. in Municipal Hall
St. George's Church, Campbell's Bay
10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School
St. George's Church, Portage-du-Fort
12 noon Worship Service
Wednesday 7 p.m. Church School

Parish of Quyon.
Rev. Allan Bond Harvest Thanksgiving Services
St. Luke's Eardley 8:30 a.m. Morning Worship
St. Johns, Quyon, 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol, 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Rev. W. J. Baxter
10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God
Tuesday night Prayer Meeting 7:30 P.M.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday 10:00 A.M. Sunday School at James Crawford's,
RR3 Campbell's Bay
Special Service Sunday with Rev. Cross and family and Bible student at J. Crawford's at 10:00 A.M.

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon
Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

Special Thanksgiving Service and Sacrament of Holy Communion
11:00 AM Sunday October 9th

Zion United Church
Anniversary Service 3:00 p.m. October 16.

Campbell's Bay
Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Dunraven
Rev. Crozier
9 a.m. Service

Bryson
Rev. Crozier
10 a.m. Service

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God
Rev. Rheel Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay
Rev. Dan Drodzy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating
for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service
including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS MCCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa-Hull

DR. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons
and Saturdays

INSURANCE
"Since 1929"

GORDON PAUL
INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

MCLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975

PILON GARAGE INC.
PETROFINA CANADA LTD.
Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases
Wholesale and Retail
Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.
Ph. 648-2156, Hwy 148, Shawville, P.Q.

DONALD LAVALLEE
BARRISTER AND SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

DON'S ELECTRIC REG'D
Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop.
Commercial, Residential & Farm Wiring
LADYSMITH, QUE.
Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC CARPET CLEANING REG'D
Professional Carpet
and Upholstery Cleaning
Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Fireplaces, Furnaces, Wind Generators
Main Street (Box 762) Shawville, Quebec
Phone 647-5721 or 647-5722

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING
Air Conditioning — Myers Pumps
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. JOX 2V0 ERIC DRAPER

PONTIAC TRANSIT MIX LTD.
"Serving Pontiac County"
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel
Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501

Dr. George H. Dagg
DENTAL SURGEON
Phone 647-3877
P.O. Box 70, Main St.,
SHAWVILLE, Que.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business,
Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

GAGNON & DRAPEAU
AVOCATS — LAWYERS
Pierre Gagnon, B.A., L.L.L.
108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.: 684-2958

PONTIAC REFRIGERATION
& APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances
and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER CLAYTON YOUNG
Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3
Tel. (613) 224-0212

WA HODGINS STORE

1857 — 1977
SHAWVILLE, QUE.



- BAKERY PRODUCTS**
- Weston Plain and Sugar Donuts... **.59**
 - Dietrich's Scone Rolls... **.49**
 - Dietrich's Home Made Bread... **2/1.79**

- DAIRY PRODUCTS**
- Kraft Cheese Whiz... 2lb **2.59**
 - Domestic Shortening... 2 1/2lb **1.89**
 - Tenderflake Pure Lard... 3lb **1.89**



- FROZEN FOOD**
- Rich Coffee Rich... 16oz **.25**
 - Kent Orange Juice... 12.5oz **2/1.00**
 - Freezer Queen Assorted T.V. Dinners... 7.5oz **.69**
 - Snow Cap Hash Brown Potatoes... 2lb **.29**
 - Brookpark Assorted T.V. Dinners... 11oz **.69**
 - Minute Maid Concentrated Orange Juice... 12oz **.79**



- PRODUCE**
- P.E.I. Potatoes... 20lb **1.09**
 - Peanuts in Shell... lb **.69**
 - Red or Golden Delicious Apples... lb **.49**
 - No. 1 Grade Rutabagas... size 22 **4/1.88**
 - Honeydews... size 8-10 **2/1.99**
 - Anjou Pears... 2lb **.88**
 - Spanish Onions... 2's **.69**
 - White Grapefruit... size 48 **8/1.00**
 - Cooking Onions... 10lb **1.19**
 - Red Delicious Apples... bushel **6.29**

- Oriental Pickles Med Gherkins... 15oz
- Bread & Butter... 24oz
- Sweet Mix... 24oz
- Baby Dills... 24oz
- Mother Parkers Reg. Grind Coffee... 1lb **3.99**
- Mother Parker Hostess Hot Chocolate... 5 envelopes **.39**

- Prem Luncheon Meat... 12oz **.79**
- Red Rose Black Tea Bags... 30's **1.69**
- Duncan Hines Assorted Cake Mix... 18.5oz **.69**
- Duncan Hines Moist & Easy Cake Mix... 14oz **.79**
- Crisco Oil... 48oz **2.09**
- Fascination Whole Kernel Corn... 12oz **3/1.89**
- Aylmer Choice Peas... 14oz **3/1.00**

89¢



IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. - 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)

- Aylmer Fruit Cocktail... 14oz **.49**
- Bye the Sea Flaked Light Tuna... 7 1/2oz **.69**
- Nescafe Instant Coffee... 10oz **4.99**
- In Tomato Sauce Clark Beans... 19oz **2/1.00**
- Tang Orange Flavor Crystals... 4 1/3oz **1.09**
- Heinz Baby Food... Strained 3 1/2oz **.23**
- Junior 7 1/2oz **.31**

- Five Rose All Purpose Flour... 7lb **1.19**
- Kellogg's Corn Flakes... 675g **.89**
- Habitant Table Syrup... 16oz **.39**
- Top Valu Ketchup... 20oz **2/1.00**
- Kraft Orange Marmalade... 24oz **1.09**
- Success Peaches... 28oz **.59**
- Mazola No Stick Spray... **1.09**

- York Peanut Butter... 4lb **3.29**
- Top Valu Dog Food... 15oz **6/1.00**
- E.D. Smith Cherry Pie Filling... 19oz **.99**
- Canadian Queen Ham... 1lb tin **2.99**
- Facelle Royal Paper Towels... 2's **.99**
- Facelle Royal Small Boxes Facial Tissue... **3/1.00**
- Tiffany Toilet Tissue... 4 rolls **.99**

Magical Spell Of Savings!

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

IT'S NO TRICK TO TREAT YOUR BUDGET HERE!



- HEALTH & BEAUTY AIDS**
- Crest Toothpaste... 100ml **1.39**
 - Scope Mouthwash... 17oz **1.39**
 - Pamper disposable Diapers... Extra asorbent Daytime 30's **2.59**
 - Daytime 24's **2.39**

- Pride of Canada**
- Burns Pride of Canada Assorted Chubs... 10oz **1.19**
 - Burns Pride of Canada Reg. Weiners... **.89**
 - Burns Pure Pork Breakfast Sausages... 3lb & over **.89**
 - Burns Pride of Canada Assorted Sliced Cooked Meat... 6oz **2/1.79**
 - Burns Cooked Breaded Chicken... 2lb bucket **2.99**
- POULTRY -**
- Back Attached Chicken Legs... lb **.83**
 - Back Attached Chicken Breast... lb **.93**

- CANADA PACKERS**
- Maple Leaf Assorted Sliced Cooked Meat... 6oz **.45**
 - Maple Leaf All Beef Weiners... lb **.89**
 - Devon Sliced Cooked Ham... 6oz **.89**
 - Maple Leaf Sliced Breakfast Sausages... lb **1.09**
 - Maple Leaf Ranch Style Bologna... whole lb **.49**
 - Maple Leaf Loose Weiners... 12lb box **5.89**
- Combination Chicken... 12 pieces lb **.89**
- 2 per bag Fresh Chicken... lb **.69**

- TAILLEFER -**
- Taillefer Beef & Pork Sausages... lb **.79**
 - Taillefer Smoked Pork Shoulder... lb **.99**
 - Taillefer Cantinere Sliced Bacon... 1lb **1.29**
 - Taillefer Boneless Smoked Ham... lb **1.97**
- FEARMAN -**
- Fearman Canadian Queen Mock Chicken... 16oz **.69**
 - Fearman Canadian Queen Weiners... 2lb **1.29**
 - Fearman's Mary Miles Bologna... whole lb **.45**
 - pieces lb **.47**
 - Fearman's Beef Steakettes... lb **.79**

- PORK -**
- Pork Hocks... lb **.55**
 - Pork Liver... whole lb **.39**
 - sliced lb **.49**
 - Picnic Style Shoulder Pork Roast... lb **.89**
- CANADA GRADE A BEEF**
- Short Rib Roast... lb **.75**
 - Cross Rib or Boneless Blade Roast... lb **.99**
 - Lean Minced Beef... lb **1.08**
 - Round Shoulder Steaks... lb **.99**
 - Lean Boneless Beef Stew... lb **.99**
 - Blade Steaks... lb **.89**

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Red Hunting Shirts, Hats, Gloves, Warm Wool Socks Insulated Boots and Rubbers

NOV 1977

HARDWARE DEPARTMENT

DEER SEASON OPENS OCTOBER 29th
See us for Ammunition, Cleaners, Oil, Targets, Licences, Etc.

Prestone Anti-Freeze... \$4.97 gal.
Windshield Wash... \$1.29 gal.

SECOND FLOOR

25% OFF

"Corn Flower" CRYSTAL

Complete New Line of "Pinwheel" CRYSTAL

master charge